

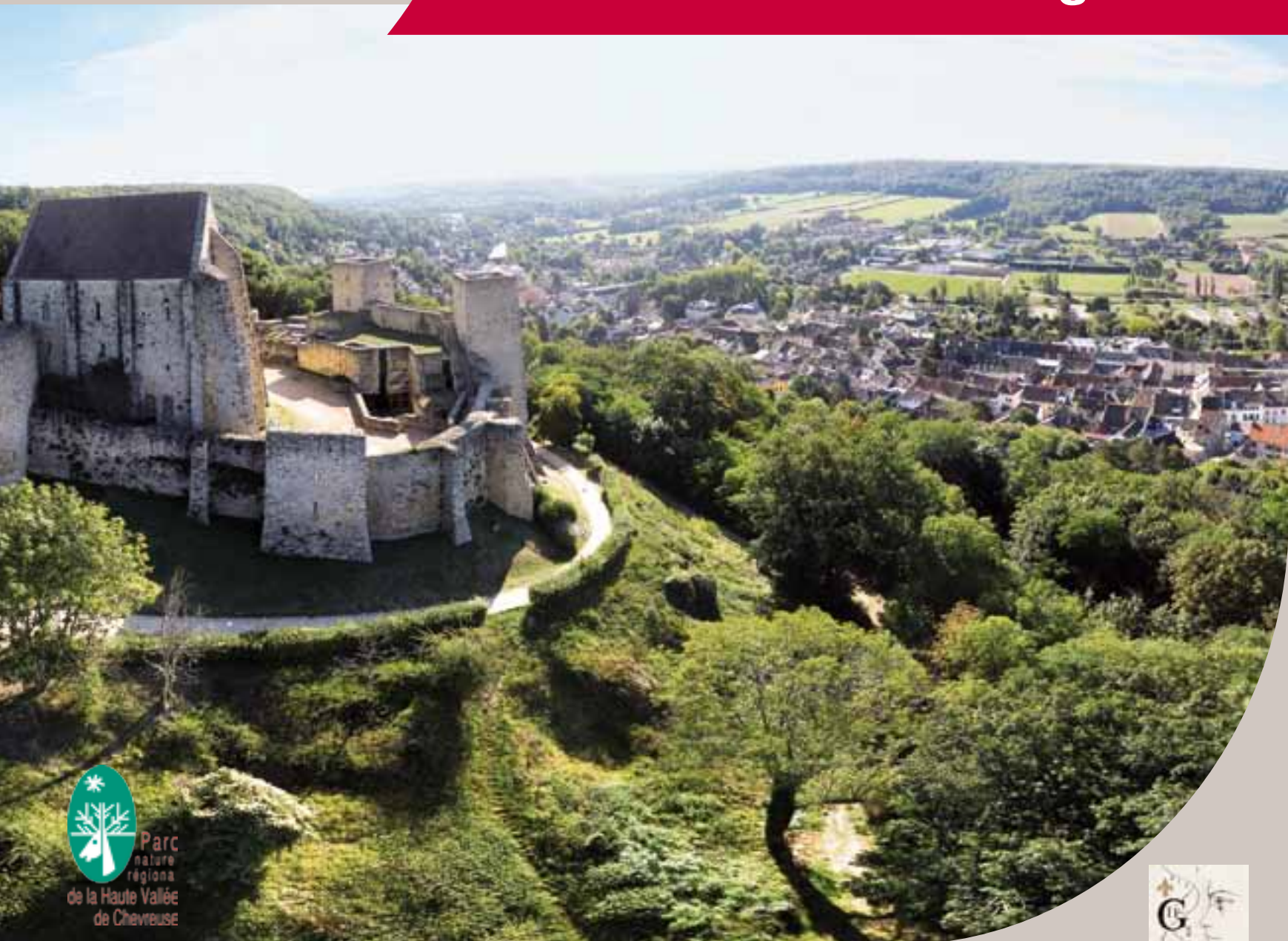
# Gif infos

► **Concertation**  
Le quartier du Moulon  
en projet  
p.6

► **Transport**  
Un enjeu majeur  
p.7

► **Eau**  
La télérelève arrive à Gif  
p.22-23

Gif entre dans le  
Parc naturel régional



# 2 Rendez-vous de décembre...

## Jusqu'au dimanche 4

### Exposition

Fabien Cateux.

Espace du Val de Gif  
fabiencateux.canalblog.com

## Jusqu'au samedi 17

### Exposition

Voyage au Mexique.  
Peintures d'Annie Puybareau.

Galerie Aljancic  
27 bis, rue Neuve  
Tél. : 01 69 28 00 86

## Du samedi 3 décembre au samedi 7 janvier 2012

### Les pirates



Exposition-déco sur l'histoire  
de Mortimer-Jack Culighane  
et son voilier "L'Invincible".

MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02  
www.mjc-cyrano.fr

## Vendredi 2

### Cyrano s'tape le bœuf !

Jam session ouverte à tous  
les musiciens de jazz.  
1ère partie : *Gwen duo*.

21h - MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02

## Samedi 3

### Rencontre avec... Marie Desplechin

Un auteur reconnu et apprécié.

15h - Maison du parc  
Tél. : 01 70 56 52 66  
bibliotheque.municipale  
@mairie-gif.fr

## Samedi 3

### Théâtre : La Paix du ménage



© Ludovic Dubois.

Cette pièce de Maupassant  
est un vaudeville et une vraie  
réflexion sur le couple.

21h - la Terrasse  
Service Culturel  
Tél. : 01 70 56 52 60

## Dimanche 4

### Dimanches musicaux

Concert de Noël.

17h - Église Saint-Remi  
Tél. : 01 70 56 52 60

## Samedi 3

### Soirée du Club Traverses

Poésie, conte et musique  
pour la soirée annuelle de  
l'atelier "Poésie" de la MJC.

À partir de 19h30  
MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02

## Jeudi 8

### Les Jeudis de la Recherche



La Rhizosphère.

Institut des sciences du végétal  
Campus CNRS Gif  
Tél. : 01 70 56 52 60

## Jeudi 8

### Les Jeudis de la CLIC

Avec Olivier Corsan, photo-  
reporter pour Le Parisien.

21h - MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02

## Du vendredi 9 au dimanche 11

### Exposition

Claude Derbin.

Château de Belleville  
Service Culturel  
Tél. : 01 70 56 52 60

## Du vendredi 9 au dimanche 11

### Marché de Noël



© Andrea Perlik - Fotolia.com

Animations et ateliers pour  
les enfants.

Parc de la mairie  
Tél. : 01 70 56 52 19  
www.mairie-gif.fr

## Samedi 10

### Lecture spectacle

Le voyage de Noël et autres  
contes de Marie Noël.

15h30 - Château de Belleville  
Théâtre du Tapis volant  
Tél. : 06 74 79 96 25  
www.tapisvolant.org

## Samedi 10

### Théâtre

Pièce de Georges Perec.

21h - MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02

## Mardi 13

### Conseil municipal

21h - Salle du conseil

## Mercredi 14

### Réunion publique

Le quartier du Moulon.

21h - Salle du conseil

## Vendredi 16



### Contes en famille

Noël à travers  
le monde.

20h - MJC Cyrano  
Service Culturel  
Tél. : 01 70 56 52 60

## Samedi 17

### Goûter des pirates

Animations, jeux et  
spectacles pour les 4/10 ans.

14h-17h - MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02

## Samedi 17

### Concert reggae

Avec le groupe Harold.

21h - MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02

## Samedi 31

### Permanence "Élections"



S'inscrire sur les listes  
électorales et voter en 2012.

8h30-12h - Mairie (vallée)  
Tél. : 01 70 56 52 00

4 **Conseil municipal**

5 **Actualités**

16 **Dossier**  
Gif, ville membre  
du PNR

22 **Flash**  
La télérelève  
se déploie à Gif

26 **Expressions**

29 **Vie culturelle**

32 **Vie sportive**

33 **Vie associative**

36 **Retour sur...**

37 **Entre Giffois**

38 **Talent**  
Christian Ayme,  
créateur de  
technologies  
**Patrimoine**

39 **Infos pratiques**

**Gif infos, mensuel municipal d'information  
de la ville de Gif-sur-Yvette**

9, square de la Mairie - 91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. : 01 69 18 69 18 - [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)  
Courriel : [communication@mairie-gif.fr](mailto:communication@mairie-gif.fr)

**Directeur de la publication** : Michel Barret | **Directeur de la rédaction** : Eric Sieberath | **Rédactrice en chef** : Béatrice Duhayon | **Journaliste** : Sabine Barbé | **Correspondante associations** : Véronique Bondis | **Graphistes** : Sylvie Kemenovic, Pascale Thébault | **Ont collaboré à ce numéro** : Brigitte Bale, André Colson, Valérie Damiens, Marie-Christine Fauriaux-Régnier, Dominique Lanvier | **Publicité** : Service Activités commerciales, Tél. : 01 70 56 52 19 ou 06 23 15 75 09 | **Impression** : imprimerie LVRI | **Tirage** : 10 000 ex | **Dépôt légal** : 2011

“ 5 novembre 2011 :  
Gif intègre le Parc  
naturel régional ”



5 novembre 2011. Cette date correspond à la publication au Journal Officiel du décret relatif au classement du Parc naturel de la haute vallée de Chevreuse et à l'entrée de Gif dans le Parc.

Cette date est à “ marquer d'une pierre blanche ” dans l'histoire de notre commune. Elle clôt un long processus de travail préparatoire pour élaborer la charte du Parc et surtout, elle fixe le point de départ d'un beau projet.

En intégrant le Parc national régional (PNR), la ville s'engage à respecter la charte du Parc, support de référence d'un projet partagé avec les autres communes du PNR et fondé sur la préservation et la valorisation de notre patrimoine.

Les enjeux principaux se déclinent autour d'axes majeurs :

- ▶ **le partage des connaissances entre les décideurs et la population**  
“ L'écho du Parc ” est le vecteur de communication visant à fédérer tous les acteurs.
- ▶ **la gestion concertée de l'espace**  
Les aménagements sont fondés sur la qualité du patrimoine ; ils sont préparés dans le respect de la charte et en concertation avec les parties concernées.
- ▶ **le respect de la biodiversité**  
L'objectif est la préservation des milieux naturels avec des programmes d'action adaptés, validés par des experts.
- ▶ **L'attractivité du territoire**  
Les activités économiques sont le ferment de la vie sociale. Elles s'inscrivent dans le triptyque “ économie - social - environnement ” qui caractérise le développement durable.

Notre entrée dans le parc concrétise un engagement fort de la municipalité.

**Michel Bournat**  
Maire



# 4 Conseil municipal

## 15.11.2011

### Affaires financières

Le Conseil a pris acte des orientations budgétaires pour la période 2011/2015 et du débat qui a suivi.

Il a accordé une subvention exceptionnelle à l'Association de service et de maintien à domicile, et a approuvé la convention d'apurement des comptes et de mise en oeuvre par l'association de la procédure relative à sa dissolution.

### Petite enfance

Il a approuvé la convention entre la commune et le Centre national de la recherche scientifique relative aux conditions de réservation de places au sein de la structure multi accueil " Belle Image " pour une durée de trois ans.

### Développement durable

Il a approuvé le projet relatif à l'aménagement de l'itinéraire cyclable de " fond de vallée ", et a sollicité l'octroi par la région d'Ile-de-France d'une subvention, au taux maximum.

### Travaux

Il a autorisé le dépôt d'une déclaration préalable pour les travaux d'installation d'une cabane en bois dans la cour de l'école maternelle des Neuveries.

### Syndicats intercommunaux

Il a approuvé et s'est engagé sur l'ensemble du texte du document contractuel du " Contrat de bassin de l'Yvette aval - Contrat global pour l'eau 2012/2016 ".

Ce contrat porte sur trois objectifs majeurs :

- l'amélioration de la qualité physico-chimique et bactériologique du cours d'eau et la maîtrise des sources de pollution,
- l'amélioration de la qualité écologique du cours d'eau,
- la gestion du risque « inondation ».

### Transports

Il a demandé au Syndicat des Transports d'Ile de France de :

- mettre en oeuvre un plan d'urgence visant à l'amélioration du fonctionnement de la ligne B du RER Sud,
- procéder, dans les plus brefs délais possibles, à une mise en service même partielle, du tronçon " École Polytechnique-Christ de Saclay " du Transport en Commun en Site Propre " Massy-Saclay-Saint Quentin en Yvelines ",
- procéder à la création de liaisons de bus entre la vallée (dont celle de Gif) et le plateau de Saclay,

Il a demandé par ailleurs au département de l'Essonne de réaliser, avant l'année 2015, les travaux de doublement de la Route Départementale n° 36.

Il a ensuite demandé à la Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay :

- de présenter un projet concret de restructuration de la ligne régulière de bus n° 39-04 visant à créer, notamment aux heures de pointe, un tracé direct entre la gare RER de Gif et le plateau de Saclay, qui offrira une insertion et/ou une correspondance, au niveau du rond point de Saint Aubin, avec le futur tronçon du Transport en Commun en Site Propre " École Polytechnique-Christ de Saclay ",
- d'intégrer, dans cette restructuration, le prolongement de la ligne 39-04 pour une desserte, aller et retour, du Marché du Parc (sis allée du Parc), les jeudis matins (jour de tenue du marché forain),
- d'élargir, dans le courant de l'année 2012, les horaires de la ligne de bus n° 39-08 (gare de Gif, quartier de Chevry) à 22 heures du lundi au vendredi, et à 23 heures les samedis,
- de proposer dans les meilleurs délais la desserte par la ligne n° 39-08 (dans le sens aller) des points d'arrêt " Belleville 1 " et " Belleville 2 " durant les mois de juillet et d'août à certaines heures de pointe,
- d'étudier précisément une offre de transport en commun pour certains quartiers de Gif-vallée non desservis tels que les quartiers " Vatonne ", " Damiette " ou " la Hacquinière ", à travers la mise en place d'un " Transport à la demande " et/ou de la restructuration de lignes régulières existantes.

➔ *Retrouvez le compte rendu succinct sur les panneaux d'affichage de la mairie et sur le site Internet : [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)*

**Prochain conseil**  
**Mardi 13 décembre à 21h**  
**Salle du conseil**

*Courrier des Giffois*

## Le projet de fibre optique



### ► Les Giffois seront-ils informés du calendrier de déploiement du FTTH (projet CAPS Très Haut Débit), par quartier ?

Un Giffois

À la demande de la Communauté d'agglomération du Plateau de Saclay (CAPS), la société, à laquelle a été attribué le marché de déploiement de la fibre optique sur le territoire intercommunal, a mis en place un site Internet dédié à cette opération.

Ce site est destiné aux particuliers comme aux entreprises. Il a pour vocation d'apporter de nombreuses informations sur le projet : qu'est-ce que la fibre ? quels usages... et la carte de déploiement par commune.

Le déploiement précis, quartier par quartier, n'est pas encore connu, à ce jour. Il sera vraisemblablement réalisé en fonction des contraintes techniques liées aux infrastructures existantes.

➔ Plus d'informations sur : [www.capstreshautdebit.fr](http://www.capstreshautdebit.fr)

## Conseils de quartier

Les dates retenues pour les prochains conseils de quartier sont :

► **Abbaye-Coudraies-Hacquinière** : jeudi 1er décembre (changement de date)  
Valérie Damiens – [valerie.damiens@mairie-gif.fr](mailto:valerie.damiens@mairie-gif.fr)

► **Chevy** : mardi 6 décembre  
Yann Cauchetier – [yann.cauchetier@mairie-gif.fr](mailto:yann.cauchetier@mairie-gif.fr)

N'hésitez pas à transmettre vos questions aux élus référents ci-dessus.

➔ **Cabinet du maire - Tél. : 01 70 56 52 77 - [cabinet@mairie-gif.fr](mailto:cabinet@mairie-gif.fr)**

## Les élus à votre écoute

► **Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 70 56 52 70.

► **Christine Mercier** (Vie scolaire) vous reçoit à la mairie le mardi et le mercredi, de 9h à 12h.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

► **Pierre-Yves Zigna**  
(Finances, informatique)

► **Michel Barret**  
(Prévention, sécurité, communication, directeur de la publication du Gif infos)

► **Françoise Sauvalle**  
(Relations institutionnelles, activités économiques et commerciales, personnel communal)

► **Jean-Pierre Bouriot**  
(Développement durable, travaux)

► **Martine Lapoumeyroulie**  
(Solidarités, logement)

► **Patrick Valade** (Sports)

► **Brigitte Bale**  
(Urbanisme et affaires foncières)

► **Jean Bertsch**  
(Affaires citoyennes, universitaires et scientifiques)

► **Marie-Christine Fauriaux-Régner**  
(Affaires culturelles, jumelage, archives)

► **Pierre Lasbordes**, député de la 5ème circonscription de l'Essonne, vous reçoit uniquement sur rendez-vous le lundi 5 décembre de 17h à 18h30 à la mairie et le 19 décembre de 16h30 à 18h à la mairie-annexe. Tél. : 01 69 28 00 00.

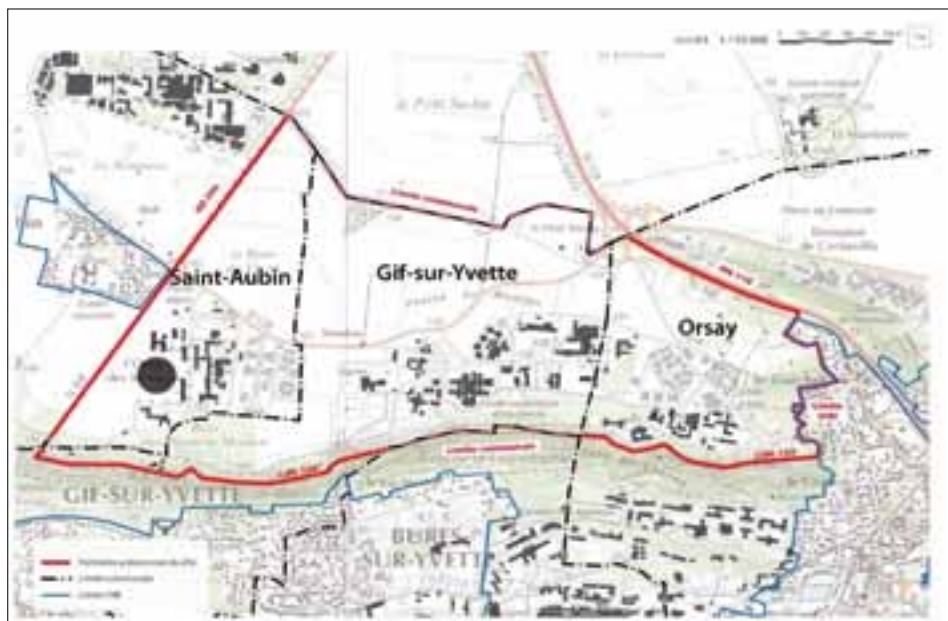
➔ **Site officiel : [www.lasbordes.fr](http://www.lasbordes.fr)**

## Lancement de la concertation

# Le projet du quartier du Moulon

Participez à la réunion publique du 14 décembre prochain à 21h, en salle du conseil !

Elle ouvre la phase de concertation sur l'aménagement du quartier du Moulon.



Périmètre prévisionnel de ZAC sur le secteur du Moulon.

L'Établissement public Paris-Saclay (EPPS) ouvre une phase de concertation sur l'aménagement du Moulon.

Ce quartier doit devenir un élément central du campus de Paris-Saclay et fait l'objet d'un projet de zone

d'aménagement concerté sur trois communes (Gif, Orsay et Saint-Aubin). L'objectif est d'y faire émerger, autour des établissements scientifiques, un quartier mixte et vivant réunissant habitants, étudiants, chercheurs et

salariés, ouvert à la fois sur la vallée et le cœur du plateau.

Incarnant l'idée d'un "parc-campus", ce quartier doit s'intégrer harmonieusement dans son environnement, en respectant les principes de compacité et de développement durable.

Il doit bien sûr offrir aux habitants tous les éléments constituant un cadre de vie agréable : équipements, services, commerces et transports.

La phase de concertation préalable à la création de la zone d'aménagement permet au public d'être associé à la définition du projet au fur et à mesure de l'avancée des études.

La réunion de lancement aura lieu le mercredi 14 décembre à 21h, salle du conseil de Gif (mairie - vallée). Elle sera l'occasion de présenter au public le contexte du projet, les grandes orientations proposées et un état des lieux présenté par le groupement d'architectes Menu et Saison en charge des études pour le projet.



## Les idées du net !

### Connaître les nouveaux horaires de la SNCF

85 % des horaires des trains vont être modifiés à partir du **11 décembre prochain**. Pour les connaître, la Société nationale des chemins de fer français (SNCF) met en place un nouveau site. Vous pourrez les consulter en ligne en renseignant votre point de départ, votre point d'arrivée et la date de votre trajet.

➔ <http://horaires2012-sncf.com/>



Le transport en commun en site propre (TCSP).

### Transports en commun

## La ville attentive aux transports

*Le Conseil municipal vient de voter une motion et une délibération concernant les transports en commun. Bien que ce domaine soit de la compétence de la CAPS et du STIF, la municipalité demeure très attentive au bon fonctionnement et au développement des conditions de déplacement.*

Le 15 novembre dernier, le Conseil municipal a formulé des demandes d'amélioration des conditions de déplacement. Bien que la compétence " transport " soit assurée par la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay (CAPS) et le Syndicat des transports d'Ile-de-France (STIF), la ville de Gif est plus que jamais soucieuse de son évolution et de son développement. En effet, la question des transports en commun constitue un enjeu majeur et incontournable dans la perspective de l'aménagement du plateau de Saclay.

De nombreux usagers franciliens pâtissent depuis plusieurs années de la dégradation structurelle des conditions de déplacement, que ce soit via le réseau des transports en commun avec notamment la ligne B du RER où pannes et retards sont quotidiens, ou encore via le réseau routier départemental, saturé aux heures de pointe.

C'est pourquoi le Conseil municipal a demandé au STIF et à la CAPS de procéder rapidement à des améliorations, à savoir : la mise en place d'un plan d'urgence pour un bon fonctionnement de la ligne B du

RER sud et la mise en service, dans les meilleurs délais, du tronçon " École Polytechnique - Christ de Saclay " du Transport en commun en site propre (TCSP).

Il a été demandé au département de l'Essonne de réaliser les travaux de doublement de la RD n°36 qui traverse le nord du plateau de Saclay.

Les demandes de Gif concernent également des problématiques plus " locales " liées aux difficultés de déplacement des Giffois, à savoir :

► la création d'une liaison directe par bus entre la vallée et le plateau de Saclay,

► l'amélioration de l'offre sur la ligne de bus 39-08 (gare de Gif-quartier de Chevry) à travers l'extension de ses horaires en soirée et la desserte des points d'arrêt " Belleville 1 " et " Belleville 2 " durant juillet et d'août. Enfin, la commune demande à ce que la CAPS étudie une offre de transport en commun pour certains quartiers de Gif vallée, non desservis tels que " Vatonne ", " Damiette " ou la " Hacquinière ", à travers la mise en place d'un transport à la demande et/ou la restructuration de lignes régulières existantes.

➔ CAPS - <http://www.scientipole.fr/>



## On a tous une bonne raison de covoiturer

Réduire les embouteillages, faire un geste écologique, économiser de l'argent... Le covoiturage facilite les trajets quotidiens domicile-travail, domicile-école, domicile-fac... pour rejoindre Courtaboeuf, Supélec, Gif... Pour découvrir le trajet qui vous va bien, consultez l'une des plateformes suivantes :

➔ <http://www.covoiturage-gif.fr/> - <http://courtaboeuf.covoiturage.fr>  
<http://campus.covoiturage.fr/campus/4981-supelec-gif-sur-yvette>

## Festivités

# Noël approche !

*Les fêtes de fin d'année s'annoncent. Quelques semaines avant Noël, la ville ouvre les portes de son marché les 9, 10 et 11 décembre, sur le thème du grand Nord.*



*Chalets en bois, chiens de traîneaux, surf des neiges, friandises et chocolats, guirlandes et illuminations... Voilà un Noël qui s'annonce... et qui s'annonce bien !*

Du 9 au 11 décembre, le marché de Noël de Gif ouvre ses portes. Comme chaque année, ce rendez-vous incontournable organisé par la ville, réunit, dans le parc de la mairie, de nombreux marchands et artisans venus de toute la

France. Idées décoration, cadeaux, jeux, jouets, gastronomie traditionnelle, tous les ingrédients sont réunis pour faire de cette fête familiale une belle réussite.

De nombreuses attractions sont prévues pour les grands et les petits. Vous pourrez faire une promenade en " pulka ", tirée par des chiens de traîneaux, admirer les rennes du père Noël et vous essayer au surf des neiges, assister à un spectacle de marionnettes, à un concert de Noël et découvrir des automates du grand Nord au château de l'Hermitage.

Et comme Noël est surtout la fête des enfants, ils pourront, dans l'atelier friandises, apprendre à fabriquer des brochettes de bonbons et des sujets

en pâtes d'amande. Dans l'atelier maquillage, ils se transformeront d'un coup de baguette magique en papillons, chats, tigres... selon leur inspiration.

Les commerçants giffois, à travers leurs associations, sont également de la fête. Ils vous proposeront, sur le plateau, un jeu concours de dessin pour les enfants de 4 à 8 ans ou encore, dans la vallée, une distribution de jouets par le père

Noël en personne !



➔ **Programme complet sur [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr), en mairie et chez les commerçants participants**

## Tous recensés

En partenariat étroit avec les communes, l'Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE) organise le recensement de la population qui s'effectuera entre le 19 janvier et le 25 février 2012.

Faites bon accueil aux agents recenseurs accrédités.

➔ **Service Affaires citoyennes**  
Tél. : 01 70 56 52 00 - [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

# 45

C'est le nombre d'années d'existence du magazine de la ville Gif infos, qui a vu le jour en 1966.



## Patrimoine communal

# Rénovation du château de Belleville : ça avance !

*La ville de Gif entretient son patrimoine, ici le château de Belleville, lieu d'accueil important des associations dans le quartier de Chevry.*

La seconde tranche de travaux du château de Belleville, qui fait l'objet d'un vaste plan de rénovation étalé sur plusieurs années, vient de s'achever : la couverture du toit composée à la fois de tuiles et d'ardoises a été entièrement refaite sur une surface de 700 m<sup>2</sup>. Coût de l'opération : 300 000 €.

Ces travaux font suite à la réfection du plancher du 1er étage de l'aile ouest réalisée fin 2009 / début 2010.

Ils se poursuivront, en 2012, par le ravalement complet du bâtiment : le revêtement actuel va être décapé et un nouvel enduit à la chaux va être posé, redonnant ainsi au château ses couleurs d'origine.



Au cours de cette période, environ 70 portes et fenêtres seront changées.

Deux autres tranches de travaux ultérieures sont prévues en 2013 et 2014. Elles concerneront l'assainissement et la réhabilitation intérieure.

Progressivement, ce haut lieu de la vie

associative et culturelle giffoise sera entièrement réhabilité pour accueillir, dans de bonnes conditions, le public et les utilisateurs.

➔ **Services Techniques**  
Tél. : 01 70 56 53 40  
[techniques@mairie-gif.fr](mailto:techniques@mairie-gif.fr)

## Grippe

L'épidémie de grippe frappe des milliers de personnes chaque hiver. Elle peut être dangereuse pour les plus fragiles. Jusqu'au 31 janvier 2012, l'Assurance maladie prend en charge la vaccination des plus de 65 ans et des patients atteints de certaines maladies chroniques.

➔ Tél. : 3646 - [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr)

## Animal errant, animal nuisant

Un animal de compagnie hors de la surveillance de son maître est considéré comme un animal errant.

Il est interdit de laisser errer ou d'abandonner un animal domestique, mais aussi d'attirer des animaux avec de la nourriture (articles 26 et 120 du règlement sanitaire départemental). L'animal domestique doit être tatoué. Pour ce qui est des chats, indépendants

de leur maître, leur stérilisation est fortement recommandée. D'une façon générale, la déjection des animaux peut occasionner des nuisances et leur prolifération poser des problèmes d'hygiène et de salubrité.

➔ **Refuge Société protectrice des animaux (SPA) - CD 99**  
**Le Parc du Lys**  
**Lieu dit " Le Poirier rouge "**  
**91730 Chamarande**  
Tél. : 01 60 82 32 93  
<http://chamarande.spa.asso.fr>



## Environnement

# Maison de l'environnement

Mise en place par la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay (CAPS), la Maison de l'environnement mobile, propose un ensemble de services permettant de s'informer sur les questions environnementales : développement durable, qualité de vie, énergie, etc. Elle sera à Gif du 7 au 15 décembre, dans le parc de la mairie.



La Maison de l'environnement - © CAPS.

La Maison mobile de l'environnement est un nouveau concept un peu particulier. C'est un semi-remorque de 92m<sup>2</sup>, dans lequel sont organisés des conférences, des ateliers thématiques, etc. Destinée à sensibiliser le public aux questions environnementales, elle s'adresse aux particuliers et aux scolaires et circulera dans toutes les communes de la CAPS.

Elle sera à Gif du 7 au 15 décembre. La Maison de l'environnement est un lieu d'échanges, de rencontres et d'informations pour celles et ceux qui se posent des questions et s'intéressent à l'avenir de la planète.

Elle dispose de différents espaces ouverts

au public : conférence, multimédia avec ordinateur et bibliothèque et enfin un espace conseil dans lequel un conseiller info-énergie de l'ATEPS<sup>(1)</sup> assurera une permanence le samedi 10 décembre de 10h à 13h.

Pour les écoles, des animations seront proposées sur le thème des énergies, pour l'année 2011/2012.

➔ Tél. : 01 69 35 60 60  
[www.scientipole.fr](http://www.scientipole.fr)

(1) L'Agence territoriale de l'Energie du plateau de Saclay répond à vos questions en matière de consommation d'énergie.  
Tél. : 01 60 19 13 87, [www.ateps.fr](http://www.ateps.fr)

## Programme



### Portes ouvertes

- ▶ **Mercredi 7 décembre** : de 10h30 à 12h et de 16h à 18h.
- ▶ **Judi 8 décembre** : de 16h à 17h30.
- ▶ **Vendredi 9 décembre** : de 11h à 12h et de 16h à 17h30.
- ▶ **Samedi 10 décembre** de 10h30 à 13h.
- ▶ **Mardi 13 décembre** de 16h à 17h30.
- ▶ **Mercredi 14 décembre** : de 10h30 à 12h et de 16h à 18h.
- ▶ **Judi 15 décembre** de 16h à 17h30.

### Ateliers

- ▶ **Samedi 10 décembre de 14h à 16h30** : atelier "récup" avec la création de décoration de Noël en recyclant.
- ▶ **Mardi 13 décembre de 17h à 19h** : spectacle de marionnettes "Hop Hop Alloula".

*Inscription sur les listes électorales*

# Indispensable pour voter en 2012

*Pour être sur la liste électorale de la ville de Gif, vous devez vous inscrire avant le 31 décembre 2011.*



Pour voter en 2012, les citoyens doivent être inscrits sur les listes électorales, au plus tard le 31 décembre 2011.

L'inscription se fait d'office pour les jeunes de 18 ans (jusqu'à minuit la veille du 1<sup>er</sup> tour de chaque scrutin). En dehors de cette situation, elle fait l'objet d'une démarche volontaire.

Pour ce faire, les Giffois sont invités à se présenter au service Affaires citoyennes de la mairie, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile. La limite pour effectuer cette inscription est fixée au samedi 31 décembre 2011, date à laquelle une

permanence administrative sera spécialement organisée de 8h30 à 12h, à la mairie principale (vallée).

L'année prochaine auront lieu deux rendez-vous électoraux importants :  
▶ l'élection du Président de la République, dimanche 22 avril et 6 mai 2012.

▶ les élections législatives, dimanche 10 et 17 juin 2012.

Voter est un droit, c'est aussi un devoir civique !

➔ **Service Affaires citoyennes**  
Tél. : 01 70 56 52 00  
[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)



## “ Le Pétrin de Chevry ” distingué

Créé en 2000 et organisé par la Chambre de commerce et d'industrie de l'Essonne en partenariat avec le Conseil général de l'Essonne, le challenge des “ Papilles d'or ” vise à promouvoir et encourager les commerces de bouche. Cette année, dans la catégorie des boulangers, la boulangerie de Robert et Sylvie Lorente, “ Le Pétrin de Chevry ”, a été labellisée. Bravo !

➔ **Le Pétrin de Chevry – 1, place du marché Neuf – Tél. : 01 60 12 36 91**

## Ouverture de commerces à Gif

Gourmandises et beaux objets

Chocolatier et art de la table



Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 13h et de 15h à 19h30. Le vendredi de 10h à 19h30 (en période scolaire). Le samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h. Le dimanche de 10h30 à 13h. Fermeture le dimanche après-midi et le lundi.

➔ **Mmes Beudet et Sergent**  
**1, square de la mairie**  
Tél. : 01 69 28 01 65

14<sup>ème</sup> rue

Prêt à porter mixte, maroquinerie et accessoires



Ouvert du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h. Dimanche de 10h30 à 13h. Fermeture le dimanche après-midi et le lundi.

➔ **Mmes Valentin et Londero**  
**14, rue Amodru**  
Tél. : 01 64 46 61 89

Pharmacie du marché

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 13h et de 14h30 à 20h, le samedi de 8h30 à 13h et de 14h30 à 19h30. Fermeture le dimanche.

➔ **Mme Thiriet**  
**11, place du Marché Neuf**  
Tél. : 01 60 12 56 21

## Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD)

### Sécurité : agir efficacement

Mardi 8 novembre s'est déroulée, salle du conseil, l'assemblée plénière du Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD).

En présence du sous-préfet de Palaiseau, Daniel Barnier, et de la vice-Procureur du Tribunal de grande instance d'Evry, Monica d'Onofrio, cette instance, présidée par le maire Michel Bournat, est le lieu de concertation local entre tous les acteurs concernés par la lutte contre l'insécurité et la prévention de la

délinquance : élus, Gendarmerie nationale, Police municipale, Éducation nationale, acteurs issus du monde associatif.

Un bilan de l'année a été présenté et les perspectives pour l'année à venir ont été évoquées. En 2011, la ville s'est investie notamment dans le domaine de la prévention routière dans les établissements

scolaires (primaire et lycée), l'installation d'un cinémomètre pédagogique ou encore de l'opération " Lumière et vision ".

Pour 2012, il a été décidé d'embaucher un travailleur social dédié aux jeunes en difficulté.

➔ Prévention - Tél. : 01 70 56 52 39

## La parole au capitaine Jean-Claude Flippe

Commandant de la communauté de brigades de gendarmerie de Gif



Capitaine Flippe, capitaine de la Gendarmerie.

organisé des réunions de sensibilisation sur les cambriolages. En 2012, nous allons les multiplier, à l'échelle des quartiers avec l'appui des habitants relais.

J'incite les Giffois à signaler leur absence à la Gendarmerie ou à la Police municipale lors de leurs vacances. Leur habitation fera l'objet d'une surveillance.

### La prévention des cambriolages est une des priorités de la Gendarmerie, en quoi cela consiste t-il ?

Nous menons quotidiennement des opérations de sécurisation dans les quartiers de la ville : il s'agit de montrer une présence dissuasive et de contrôler les allées et venues suspectes. Nous déplorons trop souvent des habitations où portes et fenêtres sont restées ouvertes, en l'absence des propriétaires... En collaboration avec la ville, nous avons

### On dit souvent qu'en matière de cambriolage, l'essentiel est de retarder des délinquants, avez-vous des conseils à donner ?

Aucun dispositif n'est à priori inviolable mais il faut prendre des précautions :

- ▶ ne claquez jamais votre porte sans la fermer à clef ;
- ▶ fermez les fenêtres durant vos absences et équipez de barreaux celles qui sont le plus facile d'accès ;

▶ renforcez votre porte d'entrée et équipez-la d'un judas ou d'un entrebailleur ;

▶ si vous possédez un système d'alarme, enclenchez-le quand vous sortez ;

▶ rangez tout ce qui pourrait tenter un cambrioleur (chéquier, carte de crédit, bijoux ...) dans un endroit sécurisé.

### Comment se prémunir du vol des véhicules et dans les véhicules ?

Comme pour les cambriolages, des règles de bon sens sont à mettre en œuvre : cela va de la fermeture à clef des portières au stationnement du véhicule dans le garage quand cela est possible, en passant par le fait de ne pas laisser en apparence des objets de valeur dans l'habitacle.

### Avez-vous des messages particuliers à délivrer aux Giffois ?

Il faut que chacun appelle le 17 dès qu'il est confronté à un délit ou à un événement suspect. Son anonymat sera totalement respecté car il s'agit là d'un comportement citoyen. En travaillant ensemble, nous parviendrons à préserver le climat de sécurité qui existe à Gif.

## Les rendez-vous jeunesse

### Tournoi de Noël !

La Maison de la vallée et la Maison du Mail proposent la 1ère édition du " Tournoi de foot de Noël " pour les jeunes de 17 ans et plus, le **mercredi 21 décembre** à partir de 18h, au gymnase des Goussons.

Le tournoi en formule championnat consiste à jouer des matches de 8 minutes à 5 contre 5. Huit équipes se rencontrent toutes entre elles, ce qui fait un total de 7 matchs pour chacune des équipes. Chaque équipe se verra attribuer une couleur de chasuble et un nom.

**Mercredi 21 décembre - 18h à minuit - Gymnase des Goussons**

**Inscription à la Maison de la vallée**

**Tél. : 01 69 28 96 38 - maison.vallee@mairie-gif.fr**

### ► Graff' Art, vidéos...

### La Culture Urbaine bouge, bouge, bouge !

Destinée aux 12-18 ans, l'action culture urbaine offre la possibilité de participer à différents ateliers. Proposés sous forme de stages pendant les vacances scolaires, ces ateliers permettent aux jeunes de s'initier ou de se perfectionner dans les domaines du graff'art et de la vidéo... L'ensemble des réalisations sera présenté lors du spectacle, dimanche 10 juin 2012 à la MJC Cyrano. Faites votre choix !

Graff	Vidéo
<b>Du lundi 20 au samedi 25 février 2012</b> De 14h à 17h 50 € - 10 places	<b>Du lundi 20 au vendredi 24 février 2012</b> De 14h à 18h à la MJC Cyrano 50 € - 10 places
<b>Du lundi 25 au samedi 30 juin 2012</b> De 14h à 17h 50 € - 10 places	<b>Du lundi 23 au vendredi 27 avril 2012</b> De 14h à 18h – MJC Cyrano 50 € - 10 places

**Inscription en ligne sur [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr),**

**rubriques : Enfance et jeunesse / Spécial jeunes / Culture Urbaine pour les 12-18 ans**

### ► Pré-inscriptions Séjour ski / surf pour les 10-17 ans

Les pré-inscriptions sont ouvertes jusqu'au samedi 17 décembre prochain.

**Pré-inscriptions en ligne sur [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)**

**rubriques : Enfance et jeunesse / Spécial séjours.**

**Service Enfance et Jeunesse**

Tél. : 01 70 56 52 80

[jeunesse@mairie-gif.fr](mailto:jeunesse@mairie-gif.fr)

[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

### ATTENTION

Les structures d'accueil de loisirs (Maison du petit pont, Club ados 10/14 ans, Maison du Mail et Maison de la vallée) seront fermées du lundi 26 décembre 2011 au lundi 2 janvier 2012 inclus.

### Vu à Gif

#### ► Goûter de rentrée à la Maison de la vallée



**Goûter des collégiens.**

C'est autour d'un " goûter de rentrée " organisé par les animateurs de la Maison de la vallée que des collégiens sont venus partager un moment convivial, vendredi 14 octobre dernier.

#### ► Gestes de premiers secours

Fin octobre et début novembre dernier, 10 jeunes de 14 à 18 ans et 8 adultes ont suivi les formations aux gestes de premiers secours (PSC1) dispensées par les sapeurs pompiers. Tous les participants sont repartis diplômés.



**Formation pour les 14 / 18 ans.**

*Parc naturel régional (PNR) de la haute vallée de Chevreuse*

## Gif, ville membre du PNR



*La ville de Gif rejoint officiellement le Parc naturel régional (PNR) de la haute vallée de Chevreuse, "territoire habité, au patrimoine naturel et culturel remarquable qui mérite les plus grandes attentions". Sa charte définit cinq grandes ambitions pour un territoire dont le périmètre est étendu à 51 communes.*

C'est officiel : Gif fait partie du Parc naturel régional (PNR) de la haute vallée de Chevreuse. Un décret a été signé par le Premier Ministre François Fillon (JO du 5/11/2011). Cette entrée est synonyme de reconnaissance de la ville, de son territoire remarquable, de la qualité de ses paysages et de son patrimoine naturel et architectural. Ainsi, la commune fait désormais partie d'une entité territoriale cohérente et équilibrée, composée de 51 communes contiguës, à cheval sur 2 départements, l'Essonne et les Yvelines.

Objectifs communs de ces "villes-membres" : valoriser et protéger l'environnement et les patrimoines (naturel et bâti) mais aussi encourager un développement économique, social et culturel exemplaire, à travers des valeurs communes, une identité et une culture partagées. Il s'agit de mettre en œuvre un projet de développement durable qui s'inscrit dans le droit fil du "Grenelle de l'Environnement".

Car la raison d'être du PNR est de pouvoir léguer aux générations futures un territoire préservé où il fera bon vivre... La tâche consiste donc à assurer son développement

de façon maîtrisée et harmonieuse, afin de pouvoir garantir demain un cadre et une qualité de vie exceptionnels.

Située dans le sillage de l'agglomération parisienne, l'Ile-de-France est soumise à de fortes pressions urbanistiques. Avec les trois autres PNR franciliens (le Gâtinais français, le Vexin français et l'Oise-Pays de France), le nôtre, celui de la haute vallée de Chevreuse est un maillon important pour structurer la couronne verte autour de la capitale et renforcer l'arc écologique du sud-ouest parisien.

### La charte, politique du Parc jusqu'en 2023

Pour mener ce projet de développement durable, une charte (voir précisions p.19) a été élaborée dans la concertation avec les différents acteurs du territoire, dont la commune de Gif.

Valable 12 ans (jusqu'en 2023), elle se compose de cinq axes stratégiques structurés autour de :

► la préservation de la biodiversité et des ressources naturelles (politique d'économie de l'espace, lutte contre le





**51** communes  
sur 2 départements (78 et 91)

**109 000**  
habitants dans le PNR

**63 000**  
hectares de superficie

La commune de Lévis-Saint-Nom (Yvelines).

mitage et l'étalement urbain, préservation des rivières et des zones humides...).

- ▶ la responsabilité d'un territoire périurbain face au changement climatique (politique de sobriété énergétique, recours aux énergies renouvelables, développement des moyens de transports alternatifs à la voiture...).
- ▶ la valorisation d'un héritage exceptionnel et l'encouragement d'une vie culturelle rurale et rurale (actions de conservation et de mise en valeur...).
- ▶ le développement économique et social innovant et durable (favoriser la mixité sociale et la mixité habitat-activités économiques, développer l'emploi local...).
- ▶ une démarche participative, transversale et originale, irrigue l'ensemble des ces axes. Elle invite tous les acteurs du Parc à mener des actions de formation, d'éducation, de sensibilisation du public.

Ce sont autant de moyens mis en place pour faire du Parc un exemple en matière de développement durable.

## Identité d'un territoire

Gif entre dans un PNR élargi de 21 à 51 communes. Il se définit de différentes entités paysagères : la vallée de l'Yvette, le plateau de Limours, les versants de la Rémarde, la petite Beauce, la forêt de Rambouillet, le vallon du Drouais, les plaines de Houdan et de Jouars. Ce sont autant de facettes d'un territoire à dominante rurale situé aux frontières de la Beauce et de l'Hurepoix, réputé pour son intérêt naturel et patrimonial. La richesse du territoire réside dans ses espaces et ses espèces remarquables : 71 % de la flore francilienne est présente dans ce Parc.

Pour Gif, la vallée de l'Yvette et les plateaux de Belleville et de la Hacquinière, un périmètre de 700 hectares, font partie du PNR, suite au diagnostic patrimonial réalisé par l'Institut d'aménagement et d'urbanisme de la région Ile-de-France (IAURIF). ■

➔ **En savoir plus : [www.parc-naturel-chevreuse.fr](http://www.parc-naturel-chevreuse.fr)**

# Gif dans le Parc : c'est dans sa nature !

## La forêt

Avec ses 230 hectares de surface boisée, soit 20% de son territoire, Gif appartient au corridor écologique du Parc, constitué des massifs forestiers, dans la continuité de celui de Rambouillet. La forêt est une unité paysagère emblématique du PNR. La majorité des bois giffois est soumise au régime forestier et représente des "Espaces boisés classés" (voir Gif Infos Novembre 2011, n°372, p.14-17).

## Les espaces naturels

Avec les bois, les espaces naturels couvrent 30% de la commune et près de la moitié de la vallée. Couprières et Fèverie (35 hectares) sont deux bassins de retenue créés pour prévenir les inondations. Ils sont aussi des écrans de nature, abritant une faune qui a trouvé dans ces écosystèmes, aménagés et entretenus par l'homme, les conditions de sa nidification. L'intérêt patrimonial de ces bassins est ornithologique, mais on y recense également des espèces végétales variées (Lentilles d'eau, Véronique des ruisseaux, Menthe aquatique...).

Le domaine du château du CNRS (67 hectares) constitue un microcosme représentatif de la faune et la flore de la vallée de Chevreuse. C'est un refuge pour les oiseaux, reptiles, batraciens et mammifères qui ont déjà disparu dans d'autres régions.

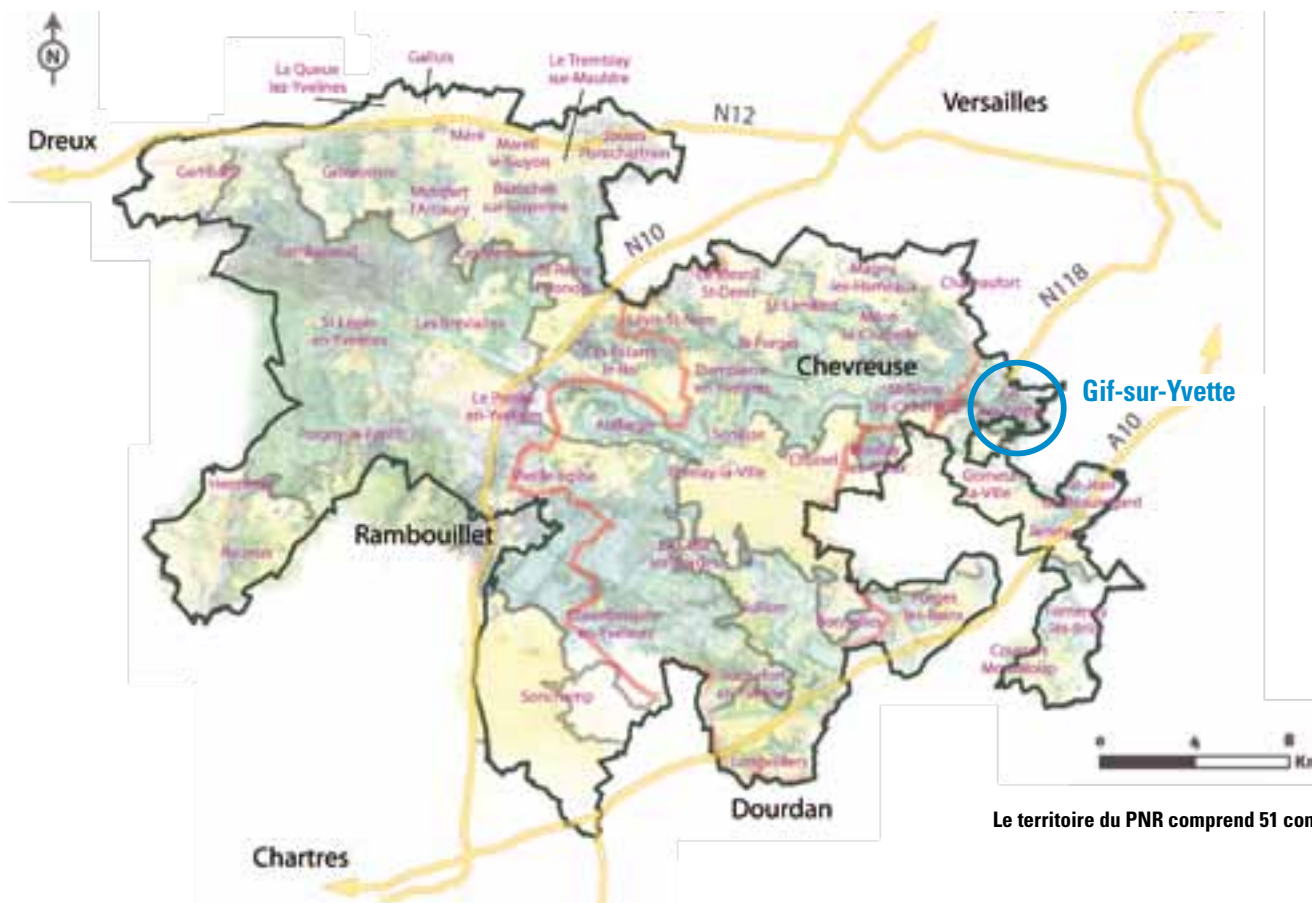
“ Gif fait partie du PNR... naturellement. C'est inscrit dans son relief, ses paysages et son patrimoine. Démonstration. ”

## Le patrimoine bâti

Riche, important et généralement en pierres de meulière et de grès, il témoigne du passé et donne à Gif son cachet "vallée de Chevreuse". Constituant les cœurs historiques de Gif, les hameaux (Centre-bourg, Couprières, Fèverie, Damiette, Courcelle, Tuilerie) sont composés d'anciennes maisons rurales et de bourgs et contribuent à la qualité des paysages urbains.

Lavoires et moulins (Jaumeron, Tuilerie, Jubiciaux, Chamort, Abbaye) attestent de la présence de l'eau (Yvette et Mérintaise) et de son importance. Belles demeures et châteaux présentent un intérêt patrimonial et esthétique.

L'église Saint-Remy qui date du XII<sup>e</sup> siècle est classée à l'inventaire supplémentaire des Monuments historiques.



Le territoire du PNR comprend 51 communes.





Le hameau " La Fèverie " à Gif.



La ferme de Coubertin à Saint-Rémy-lès-Chevreuse.



s'engage pour  
le développement durable

## Un Agenda 21 pour Gif

### La charte du PNR a valeur d'Agenda 21 local

Ce concept trouve son origine au Sommet de la Terre à Rio en 1992, au cours duquel 178 pays ont adopté un plan d'actions pour le XXI<sup>e</sup> siècle, en faveur du développement durable et intitulé, de fait, Agenda 21.

Dans ce document, un chapitre met en avant le rôle des collectivités locales pour déployer, à leur niveau, un Agenda 21. C'est un projet dont l'objectif est de mettre en œuvre, progressivement et de manière pérenne, le développement durable à l'échelle du territoire de Gif.

Il est porté par la collectivité et mené en concertation avec tous ses acteurs : élus, habitants, associations, entreprises... Il se traduit par un programme d'actions visant à améliorer la qualité de vie des habitants, économiser les ressources naturelles et renforcer l'attractivité du territoire. ■

## Gif dans le PNR : et demain ?

Le Parc est régi par une charte qui fixe les lignes directrices concernant la protection et le développement pour les 12 années à venir. Son objectif est d'apporter une vision globale permettant aux acteurs de mener une action cohérente et coordonnée.

Ses orientations sont classées en 5 axes, eux-mêmes déclinés en 20 objectifs stratégiques et 40 objectifs opérationnels. Exemples.

### 1 Préserver la biodiversité et les ressources naturelles

#### Objectif : restaurer et préserver la trame verte et paysagère

Bosquets, haies, alignements d'arbre, prairies, friches, clairières... constituent un maillage d'espaces naturels à restaurer et préserver dans le but de renforcer la continuité écologique des paysages. Cette action doit s'appuyer au préalable sur un diagnostic de l'existant qui fera ensuite l'objet d'un plan « paysage et biodiversité » à l'échelle du Parc et sera pris en compte dans les documents d'urbanisme.

### 2 Être responsable face au changement climatique

#### Objectif : accompagner les particuliers vers la maîtrise de leurs consommations énergétiques

Les équipes du Parc ont vocation à sensibiliser le public sur ces questions et à faciliter les travaux permettant d'améliorer le bilan énergétique des bâtiments anciens. Par exemple, elles fournissent un appui technique pour l'élaboration de diagnostic thermique en privilégiant une approche environnementale globale.

### 3 Valoriser l'héritage culturel et paysager

#### Objectif : améliorer la connaissance culturelle

Pour réaliser un inventaire, le Parc mène une démarche participative et mobilise les habitants et les scolaires qui sont les mieux placés pour faire connaître la valeur ou l'originalité de " leurs " patrimoines bâtis.

### 4 Favoriser un développement économique et social innovant et durable

#### Objectif : améliorer l'attractivité économique

Il s'agit de favoriser les conditions d'accueil et de développement des entreprises et des salariés. Le Parc peut participer à l'amélioration de l'environnement des entreprises ou valoriser leurs efforts en matière de développement durable.

### 5 Être innovant ensemble

#### Objectif : proposer une offre éducative

Les habitants doivent, à terme, s'approprier ce territoire et cette culture du développement durable. Le Parc a pour mission de structurer et proposer des actions éducatives dans ce sens-là.

## La dynamique “ Parc ” déjà en marche à Gif

Même si Gif fait son entrée dans le PNR de la haute vallée de Chevreuse aujourd’hui, la ville n’a pas attendu cette officialisation pour agir à tous les niveaux, à l’échelle de son territoire communal.

Enfouissement des réseaux aériens lors des grands travaux de voirie (Belleville, Courcelle, Damiette), création d’un réseau de sentiers piétonniers et cyclistes, entretien respectueux des bois, des forêts, des espaces verts, mise en place d’un droit de préemption sur les fonds de commerce, introduction du guide des couleurs et des matériaux du bâti en vigueur dans le PNR dans le Plan local d’urbanisme (PLU)... La ville a engagé une politique de préservation et de valorisation de son cadre de vie.

Elle ne s’arrêtera pas en si bon chemin : en 2012, débiteront les travaux pour la création d’une liaison douce centrale dans le fond de la vallée, de la gare de Gif-Centre à la rue Fernand Léger dans le quartier de Courcelle. Près de quatre kilomètres à parcourir en vélo ! À suivre.

### Entrer dans un PNR : tout une procédure !

L’entrée de Gif dans le Parc est l’aboutissement d’une longue procédure débutée en 2006.

Il y a 5 ans, sur proposition du maire Michel Bournat,

la commune a fait acte de candidature, au moment du renouvellement du classement du territoire en PNR, de l’élaboration de la nouvelle charte et de son élargissement.

Une phase de concertation avec les représentants des communes membres et postulantes a duré deux ans pour réaliser la charte du Parc, soumise à enquête publique et au vote des collectivités territoriales concernées.

L’été dernier, le projet a reçu un avis motivé de la part du Conseil national de protection de la nature (CNP), ainsi que du préfet de la Région Ile-de-France.

L’organisme de gestion du PNR est un Syndicat mixte d’aménagement et de gestion, qui regroupe l’ensemble des collectivités signataires de la charte. Il est composé d’un comité syndical (organe de décision), d’un bureau syndical (organe d’exécution).

En 2008, Michel Bournat a rejoint le bureau syndical pour représenter la ville au sein du Parc. Le PNR est par ailleurs doté d’un Conseil scientifique composé d’une quarantaine d’experts et de chercheurs dans des domaines comme l’hydrologie, la géologie, l’agronomie, l’architecture, l’ethnologie ou la géophysique... Leur mission : apporter leurs éclairages sur la mise en œuvre et la gestion du projet du Parc.

➔ **En savoir plus : [www.parc-naturel-chevreuse.fr](http://www.parc-naturel-chevreuse.fr)**



En haut : Fontenay les Briis - En bas : Boullay-les-Troux - © Jean-Luc Fornier.

## Le saviez-vous ?

Le code de l’Environnement permet de préserver des espaces qui présentent un intérêt (scientifique, pittoresque et artistique, historique ou légendaire). Il y a deux niveaux de protection : le classement et l’inscription d’un site ou d’un “ monument naturel ”. Ils sont la reconnaissance officielle de leur qualité.

À Gif, trois sites naturels bénéficient du classement : le bois de Chevincourt et d’Aigrefoin, le domaine de Launay et la vallée de la Mérantaise. D’autre part, l’ensemble de la ville (sauf le plateau du Moulon) est classé en site inscrit de la vallée de Chevreuse, tout comme l’ancienne abbaye.

Les espaces naturels sont recensés en “ espaces naturels sensibles ” et le territoire est quadrillé de quatre “ zones naturelles d’intérêt écologique faunistique et floristique ” (ZNIEFF) qui sont des secteurs remarquables sur le plan écologique. ■

## La parole à Yves Vandewalle

Député, vice-président du Conseil général des Yvelines et président du PNR



### ► Le décret du 5/11/11 officialise la naissance du nouveau PNR de la vallée de Chevreuse. Quel est votre sentiment à ce sujet ?

C'est bien évidemment une grande satisfaction car c'était un véritable défi pour le Parc naturel régional que cet élargissement sans précédent qui le fait passer de 21 à 51 communes.

Mais, fort de l'expérience acquise, il a été possible de bâtir une charte qui constitue une réelle avancée notamment en matière de gestion des espaces naturels et de maîtrise de l'urbanisation.

Cette charte est le fruit d'un travail de concertation large et approfondi avec tous les acteurs et partenaires du territoire, ce qui garantit une large adhésion de la population sans laquelle la charte ne peut se concrétiser.

### ► Quels défis majeurs pose la nouvelle configuration du PNR ?

Le principal défi, c'est de trouver un juste équilibre entre les espaces urbanisés du nord du Parc, la Communauté d'Agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines et l'Opération d'Intérêt National (OIN) de Saclay en cours de réalisation, et la nécessaire protection des vastes espaces naturels et agricoles qui constituent l'essentiel du territoire du PNR de la haute vallée de Chevreuse.

À cet égard, il a fallu procéder à une délimitation très fine des frontières du Parc sur la commune de Gif, en restreignant le territoire classé aux zones d'intérêt patrimonial.

La maîtrise de l'urbanisation est un élément essentiel de la charte qui s'impose aux documents d'urbanisme locaux. Cette maîtrise s'articule autour de 2 objectifs essentiels : empêcher la consommation de nouveaux espaces naturels et agricoles et développer la mixité fonctionnelle et sociale de l'habitat.

En bref, mêler différents types de logement, du commerce, de l'artisanat et rompre avec la forte ségrégation des espaces urbains contemporains qui repose sur l'usage de l'automobile.

En matière de gestion des espaces naturels, l'objectif est de conserver et de restaurer la biodiversité, en protégeant les sites naturels remarquables mais aussi la nature ordinaire.

L'une des priorités, ce sont les zones humides de l'Yvette et de ses affluents qui abritent près de 80% de la richesse biologique du Parc naturel régional.

### ► Quelle place et quel rôle pour la ville de Gif dans cette nouvelle configuration ?

Gif devient l'une des entrées nord du Parc, ce qui lui confère une responsabilité particulière. Le visiteur doit ressentir qu'il pénètre dans un territoire remarquable : c'est le début de la vallée de l'Yvette et de la vallée de Chevreuse, avec son ambiance intimiste et ses vues ouvertes sur les plateaux. Avec la présence de cours d'eau, de la forêt, d'un patrimoine bâti particulier...

Gif appartient naturellement à l'unité territoriale du PNR de la haute vallée de Chevreuse. ■



## Quelle empreinte écologique pour le Parc ?

L'empreinte écologique mesure la consommation humaine en ressources naturelles. C'est un outil qui calcule la pression exercée par l'homme sur la nature. Le Parc et l'Université de Versailles / Saint-Quentin ont signé une convention pour la réalisation du calcul de cette empreinte écologique, à l'échelle du PNR.

Ce travail scientifique d'une durée de trois ans est conduit dans le cadre d'une thèse de doctorat et consiste à prendre en compte et traiter différents paramètres, tels que le trafic de véhicules, les rejets de l'industrie, des ménages... À l'issue de ces recherches, des indicateurs fiables permettront de cerner l'impact des habitants du PNR sur leur territoire. ■



# La télérelève des compteurs

*D'ici fin 2013, tous les Giffois (particuliers, syndicats, entreprises...) seront équipés d'un système de relève automatique à distance des compteurs d'eau, nommé " télérelève ". Il s'agit d'un boîtier radio qui enregistrera, quotidiennement, le volume des consommations et les transmettra à un serveur informatique. Chaque habitant pourra ainsi surveiller sa consommation d'eau. Une véritable avancée technologique.*

► Les Giffois vont bientôt pouvoir bénéficier de la " télérelève " à distance de leur consommation d'eau. C'est un nouveau service de la *Lyonnaise des eaux* proposé dans le cadre d'une délégation de service public (DSP) mise en place par la ville. Ce système est fondé sur la lecture et la transmission automatiques des index de consommation, utilisant une technologie couplant la radio et Internet. Pour cela, chaque compteur giffois sera équipé, en 2012, du système de la télérelève au moyen d'un émetteur qui permettra de transmettre les informations sur la consommation d'eau du foyer vers le centre de relation clientèle de la *Lyonnaise des eaux*. Un dispositif qui sera opérationnel à partir de 2013.

## Quel coût pour l'utilisateur ?

Ce nouveau service est intégré dans le cadre d'une délégation de service public (DSP) mise en place avec la *Lyonnaise des eaux*.

Les abonnés, dont le compteur est équipé par le délégataire, auront accès gratuitement aux services suivants au travers d'une interface, appelée "Agence en ligne" leur permettant :

- ▶ de créer "un compte utilisateur" ;
- ▶ de gérer ses informations personnelles (coordonnées bancaires, téléphoniques, adresse d'envoi des courriers...);
- ▶ de recevoir sa facture dématérialisée (e-facture) et de l'archiver pendant 18 mois ;
- ▶ de choisir son moyen de paiement et de régler en ligne sa facture : mensualisation, prélèvement, paiement CB...
- ▶ de visualiser son historique de consommation sur la semaine et le mois écoulés, mais aussi sur les 12 derniers mois ;
- ▶ de comparer sa consommation par rapport aux données statistiques des abonnés du service équipés de branchements de même diamètre ;
- ▶ de recevoir "l'info fuite" en cas de consommation anormale sur leur compte utilisateur "Agence en Ligne" : "l'info fuite" signale aux abonnés la présence d'une fuite lorsque qu'une consommation ininterrompue est détectée sur 8 jours.

Un bouquet d'options supplémentaires et tarifées sera également proposé aux habitants par l'entreprise.

## Le club des goûteurs d'eau



*La Lyonnaise des eaux* propose aux habitants qui le souhaitent de participer à un observatoire du goût de l'eau, composé de consommateurs d'eau du robinet. Vous serez formés aux techniques de dégustation et participerez à des réunions d'information sur la qualité de l'eau distribuée.

Une façon de contribuer à l'amélioration de son goût. ■

➔ **Information et inscription :**  
[www.goutdeleau.com](http://www.goutdeleau.com)  
 Tél. : 01 69 83 41 24

SM/  
naise  
ite et  
gers.

# d'eau

Jusqu'à présent, les compteurs d'eau étaient relevés deux fois par an par un technicien, exigeant bien souvent la présence de l'habitant à son domicile. Désormais, avec la télérelève, le relevé de la consommation d'eau sera effectué à distance grâce à un émetteur radio positionné sur le compteur d'eau.

Cette nouvelle fonctionnalité offrira aux particuliers la possibilité d'identifier les consommations anormales et de détecter d'éventuelles fuites sur le réseau, installé en partie privative.

## Comment ça marche ?

Grâce à un émetteur, le compteur d'eau transmet chaque jour, par onde radio, l'index de consommation à un

récepteur situé sur différents points de la commune (immeuble, candélabre, bâtiment public...). Ces données sont ensuite transmises par le réseau téléphonique au serveur informatique central de la *Lyonnaise des eaux*.

## Quels sont les avantages ?

L'utilisateur peut consulter au quotidien son relevé de consommation d'eau sur Internet, avoir accès à l'historique de ses factures, provisionner son "budget eau". Le calcul des factures se fait désormais à partir d'index télérelevés, c'est-à-dire à partir d'une consommation réelle et non plus sur la base d'estimations annuelles. Par ailleurs, il n'y a plus de visite à domicile des techniciens.

## Déploiement à Gif

Particuliers en pavillon, syndics de copropriété, entreprises : tout le monde est concerné par cette technologie. Les Giffois vont recevoir prochainement dans leur boîte aux lettres un courrier les informant du passage d'un agent de la *Lyonnaise des eaux* pour l'installation de la télérelève sur les compteurs. Tous les particuliers devraient être équipés d'ici la fin 2012.

➔ **Centre de relations clientèle**  
**Lyonnaise des eaux**  
 Tél. : 0810 383 383 (prix appel local)  
**Agence en ligne 24h/24h**  
[www.eau-en-ligne.com](http://www.eau-en-ligne.com)  
[www.lyonnaise-des-eaux.fr](http://www.lyonnaise-des-eaux.fr)

## Gif, osons l'avenir

François Romain, Annick Le Roy, Gérard Metzinger,  
Céline Serrano, Pierre-Yves Thro, Françoise Masnou

### Le droit de voter, le devoir de choisir

Des élections auront lieu au printemps 2012, et pour pouvoir voter il faut être inscrit sur les listes électorales. Les jeunes citoyens français qui atteignent l'âge de 18 ans sont maintenant inscrits d'office, en application des articles L11-1 et L11-2 du code électoral : il est cependant prudent de vérifier l'inscription. Les autres, qui ne se seraient pas encore inscrits, ou qui viennent de déménager à Gif, doivent impérativement s'inscrire avant le 31 décembre 2011. Les citoyens européens vivant en France doivent aussi s'inscrire pour voter aux élections municipales ou européennes.

L'actualité récente nous a montré des pays, comme la Tunisie, où les citoyens se rendent avec enthousiasme aux bureaux de vote. En France, au contraire, les dernières élections ont été caractérisées par des taux de participation très faibles : moins d'un électeur sur deux s'est déplacé pour les élections européennes de 2009 (participation de

41 %), ou les régionales de 2010 (46 %) ; aux cantonales de 2011, la participation de 44 %, était en forte baisse par rapport aux scrutins de 2004 (66 %) et 2008 (64 %). La dernière consultation qui a mobilisé les électeurs est la présidentielle de 2007 (84 %), mais cet engagement n'a pas duré.

La baisse de participation pour les élections autres que la présidentielle est préoccupante. En outre, l'abstention touche beaucoup plus les électeurs jeunes que les seniors : chez les 18-24 ans, la participation aux scrutins est inférieure de 10 points à la moyenne nationale. On remarque aussi une très faible participation (typiquement, 20%) dans les quartiers dits sensibles. Les difficultés de la vie quotidienne, la crise, la peur de l'avenir créent une défiance vis-à-vis du modèle républicain qui a été construit peu à peu.

Dans ce modèle républicain, la première étape, en 1792, n'envisageait la possibilité de voter que pour les citoyens aisés, payant un impôt supérieur à une valeur minimum. Ensuite, le 28 mars 1848, la

France a été le premier pays au monde à s'engager sur la voie du suffrage "universel" : tous les citoyens ont le droit de vote, quels que soient leurs revenus, mais à condition d'être de sexe masculin. Il a fallu attendre 1944 pour que les femmes aient aussi le droit de voter ! Comment éviter qu'une conquête aussi importante devienne une option sans intérêt ?

En cette période de crise, il est important de trouver les moyens de remobiliser les électeurs en restaurant la confiance dans la démocratie, en montrant tout le travail que font les élus, en posant les vraies questions et en recherchant les bonnes solutions. Il faut changer l'image qui est donnée de l'engagement politique, trop souvent moqué et dénigré, il faut parler aussi de ce qui fonctionne. Cela suppose un dialogue soutenu entre les politiques et les citoyens, un grand effort pédagogique pour réexpliquer les valeurs de la politique; et surtout, cela suppose que de nouveaux acteurs, des jeunes, des femmes, soient convaincus de s'engager.

## Ecologif

Michèle Gaspalou

### Parité ? Danger !

Depuis la loi dite " sur la parité " en date du 6 juin 2000, les femmes s'infiltrèrent dans nos instances politiques locales (conseils municipaux 35%, conseils régionaux 47,6%), les chiffres font frémir.

De nombreuses assemblées savent ne pas succomber aux appels à la parité. Presque exclusivement masculines, elles n'admettent que de rares femmes et veillent bien à ne pas les laisser

s'immiscer dans leurs groupes exécutifs. Cette remarquable résistance à la féminisation doit être encouragée.

Face à la réduction des mandats régionaux et départementaux de 6 000 à 3 000 pour 2014, n'oublions pas en effet cette vérité terrible : une place pour une femme est une place en moins pour un homme. Comment nos élus pourront-ils dans ces conditions conserver les charges électives multiples indispensables à la conduite avisée des affaires publiques ?

Tous ceux qui préfèrent la mâle assurance d'un véritable professionnel à l'amateurisme de ces intrigantes ont repris aujourd'hui espoir car la réforme des collectivités territoriales peut, en généralisant le scrutin uninominal pour les conseillers territoriaux - mode de scrutin que de bonnes âmes qualifient d'archaïque -, stopper la lamentable féminisation de notre République...

Bonnes fêtes !

## Pour Gif naturellement majorité municipale

M. Bournat, P.-Y. Zigna, C. Mercier, M. Barret, F. Sauvalle, J.-P. Bouriot, M. Lapoumeyroulie, B. Bale, J. Bertsch, M.-C. Fauriaux, P. Valade, D. Lanvier, J.-P. Squeder, D. Ravinet, J. Havel, N. Abrial, T. Fasolin, G. Clause, J.-L. Valentin, V. Damiens, Y. Cauchetier, C. Bruneau, F. May, P. Romien, C. Lavarenne, A. Faubeau

### Un débat surréaliste sur les transports !

Tout un chacun s'accorde à dire que les transports publics sont déficients sur notre territoire et que la circulation routière mérite quelques améliorations. La majorité municipale, attentive à ces sujets qui concernent la vie quotidienne des Giffois, a proposé lors du dernier conseil municipal une motion et une délibération visant, d'une part, à interpeler les autorités compétentes sur les problèmes rencontrés et, d'autre part, à proposer des axes d'amélioration. Plus précisément, les élus de la majorité municipale sollicitent :

- ▶ Le Syndicat des transports d'Ile-de-France (STIF) et la RATP pour :
  - la mise en œuvre d'un plan d'urgence visant à l'amélioration du fonctionnement de la ligne B du RER dans sa partie Sud,
- ▶ Le STIF pour :
  - la mise en service, même partielle, dans les plus brefs délais possibles, du

tronçon " École Polytechnique-Christ de Saclay " du Transport en commun en site propre " Massy/Saclay/Saint-Quentin-en-Yvelines ",

- ▶ La CAPS (Communauté d'agglomération du Plateau de Saclay) pour :
  - la création de liaisons de bus entre la vallée et le plateau de Saclay,
  - en 2012, un élargissement des horaires de la ligne de bus 39-04 (gare de Gif -> quartier de Chevry) à 22h en semaine et 23h le samedi,
  - la desserte par la ligne 39-08, dans le sens aller, des points d'arrêt " Belleville 1 " et " Belleville 2 " durant les mois de juillet et août à certaines heures de pointes,
  - une offre de transports en commun pour certains quartiers non-desservis à ce jour comme " Vatonne ", " Damiette " ou " La Hacquinère ".
- ▶ Le Conseil général pour :
  - la réalisation des travaux de doublement de la Route départementale n° 36.

### La posture politique de l'opposition

Sur ce sujet " Transports ", qui correspond à des réalités vécues quotidiennement par les Giffois, nous pouvions espérer une vraie convergence de vue entre élus de toutes tendances politiques. Et bien, non ! Les élus socialistes de " Gif osons l'avenir ", pris dans une posture politique incompréhensible, ont refusé de voter ces propositions. Leurs " contorsions dialectiques " au conseil municipal étaient surréalistes. Dans toutes les instances, leurs camarades socialistes sont d'accord sur ces constats ; ce fut le cas encore, fin novembre, lors d'une réunion au STIF.

Quand la majorité municipale propose, les élus socialistes giffois croient, par idéologie, nécessaire de s'opposer. Le débat politique mérite bien mieux.

*Nos propositions sont consultables sur le site de la mairie : [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)*

## GemGif

Dimitri Tchoreloff et Martine Debieesse

Parmi les articles à paraître ce mois-ci sur [www.gemgif.fr](http://www.gemgif.fr) :

- ▶ Quel budget se profile pour 2012 ? (analyse du " Dob " voté lors du Conseil Municipal du 15/11)
- ▶ Il y a deux ans, il avait été envisagé de fermer l'école de Belleville. Quels sont à la rentrée 2011, les effectifs d'élèves à Belleville... et dans les autres écoles de la commune ?
- ▶ Savez-vous qu'il y a, à deux pas de

chez nous, un centre de rétention ? Venez découvrir ces nouveaux articles, lire les réponses obtenues aux questions posées en Conseil Municipal et celles que nous poserons pour décembre. N'hésitez pas, comme de nombreux Giffois le font déjà, à nous faire part de vos réflexions via l'adresse mail : [gemgif@gmail.com](mailto:gemgif@gmail.com) Et si vous n'avez pas internet : n'hésitez pas à nous faire un courrier en mairie,

pour demander la copie d'un article, envoyer vos commentaires...

Si nous vous invitons à venir sur notre site, c'est que, comme vous pouvez le remarquer, la place laissée à notre groupe : " démocrate et indépendant ", chaque mois par la majorité UMP de M. Bournat dans le Gif-infos est trop faible pour que nous puissions y développer les sujets au fond et nous exprimer librement.

Un après-midi de gourmandises littéraires...

## Rencontre avec... Marie Desplechin



À l'initiative de la ville, les bibliothécaires de Gif vous invitent à la rencontre d'un auteur reconnu et apprécié par tous. En effet, Marie Desplechin écrit des romans pour les jeunes et adultes et participe également à l'écriture des scénarios que réalise son frère Arnaud.

Son œuvre ne se réduit pas à "Verte". Prix Médicis en 2005, catégorie Essai, pour "La vie Sauve", elle publie aussi des recueils et des autobiographies comme le récent "Danbé". Ce roman est l'histoire d'Aya Cissoko, ex-championne du monde de boxe, à laquelle l'écrivain a prêté sa plume. Il est des livres qui vous touchent. "Danbé" (Calmann Lévy), récompensé en juin dernier par le prix de l'héroïne Madame

Figaro, en fait partie. Dans un contexte social, l'univers de Desplechin tourne autour de la solitude des êtres et, paradoxalement, de la solidarité qui peut en découler... Pleins d'humanité et remarquablement bien écrits, ses livres sont traduits dans le monde entier. À cette occasion, l'ensemble des bibliothèques de la ville seront fermées le samedi 3 décembre après-midi : rendez-vous à la Maison du Parc !

➔ **Samedi 3 décembre à 15h à la Maison du Parc**  
Tél. : 01 70 56 52 66 - [bibliotheque.municipale@mairie-gif.fr](mailto:bibliotheque.municipale@mairie-gif.fr)

## ... Une soirée au théâtre avec Maupassant

Pourquoi ne pas conclure cet après-midi littéraire par une sortie au théâtre ? À 21h, il se joue à la Terrasse "La Paix du ménage". Pourquoi une épouse ne deviendrait-elle pas la maîtresse de son mari ? Telle est la question que pose le comte à sa femme qu'il souhaite reconquérir. Cette pièce de Maupassant est un vaudeville mais aussi une vraie réflexion sur le couple. Les répliques sont percutantes et les dialogues cinglants, servis par un trio d'acteurs excellents.

➔ **Samedi 3 décembre à 21h à la Terrasse**  
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60



La paix du ménage. © Ludovic Dubois

Contes en famille

## Noël à travers le monde



Comment prépare-t-on les sapins sous les cocotiers ? Que se passe-t-il quand les lutins font grève ? La petite grand-mère sera-t-elle finalement le dîner de Noël du loup... Comptines, devinettes et chansons rythment ce spectacle qui, grâce à l'énergie débordante de la conteuse, sera l'occasion pour les enfants de voyager sur le traîneau du Père Noël pour une aventure pleine de surprises, d'humour et de féerie.

➔ **Vendredi 16 décembre à 20h**  
**MJC Cyrano**  
Service Culturel  
Tél. : 01 70 56 52 60  
[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)



## Expositions

### Claude Derbin "Scintillements"



L'utilisation par Claude Derbin du jeu des couleurs et des matières permet de lutter contre la morosité ambiante.

➔ Du vendredi 9 à partir de 14h  
au dimanche 11 décembre  
Château de Belleville

Renseignements :  
Service Culturel  
Tél. : 01 70 56 52 60  
[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

### Expo-déco : les pirates



Pour découvrir la terrible histoire de Mortimer-Jack Culighane et son célèbre voilier "L'Invincible".

Un goûter des pirates sera organisé samedi 17 décembre de 14h à 17h avec des animations, jeux et spectacles pour les enfants de 4 à 10 ans.

➔ Du 3 décembre 2011  
au 7 janvier 2012  
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02

### Annie Puybareau Voyage au Mexique



➔ Jusqu'au jeudi 17 décembre  
Galerie Aljancic - 27 bis, rue Neuve  
Tél. : 01 69 28 00 86

### Fabien Cateux

Sujet de prédilection de l'artiste : le patrimoine de Gif et de ses environs...

➔ Jusqu'au 4 décembre  
Espace du Val de Gif  
[fabiencateux.canalblog.com](http://fabiencateux.canalblog.com)



## CENTRAL CINEMA

Chaque mercredi,  
retrouvez le programme  
du Central cinéma

➔ Square de la Mairie  
Tél. : 08 92 68 04 78 (0,34 € la mn)  
[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr) rubrique  
Sports, culture, loisirs  
Informations et réservations :  
[www.viimages.com](http://www.viimages.com)

### Concerts à l'église

## Concert de Noël

Dans le cadre des Dimanches musicaux, concert des chœurs et de l'orchestre du Conservatoire à rayonnement départemental de la vallée de Chevreuse et le chœur *Vend'phonie* du conservatoire municipal d'Igny.

➔ Dimanche 4 décembre à 17h à l'Église Saint-Remi

## Concert exceptionnel du Nouvel An

Par l'École d'arts et de musiques pour tous (EAMT).

➔ Dimanche 1er janvier  
à 17h à l'Église Saint-Remi  
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60  
[culturel@mairie-gif.fr](mailto:culturel@mairie-gif.fr)



# Conférences UniverCité Ouvverte

➔ Pour tout renseignement,  
service Culturel : 01 70 56 52 60  
www.mairie-gif.fr

## Histoire

► **Histoire politique et culturelle  
de la Russie : 1ère partie**

Genèse de la Russie kiévienne  
(des origines au XII<sup>e</sup>)

**Judi 1er décembre à 14h15**  
Espace du Val de Gif

Le joug mongol et la montée en puis-  
sance de la Moscovie (XIII-XV<sup>e</sup>)

**Mardi 6 décembre à 14h15**  
Espace du val de Gif

De la dynastie des Rurikides à celle  
des Romanov (XVI-XVII<sup>e</sup>)

**Judi 8 décembre à 14h15**  
Espace du Val de Gif

Pierre le Grand et l'Empire russe  
(XVIII-XIX<sup>e</sup>)

**Mardi 13 décembre à 14h15**  
Espace du Val de Gif

De la naissance à la mort de l'URSS

**Judi 15 décembre à 14h15**  
Espace du Val de Gif

## Art



► **Regard sur les grandes expositions**

Cézanne et Paris. Musée du Luxembourg  
(jusqu'au 26 février 2012)

**Vendredi 2 décembre à 14h15**  
Espace du Val de Gif

## Cinéma

► **" Quand le cinéma se filme "**

" Les Ensorcelés " de Vincente Minelli  
(VO - 1952 - États-Unis)

**Lundi 12 décembre à 14h**  
Central cinéma

## Les Jeudis de la Recherche

### La Rhizosphère

La Rhizosphère : un " nouveau continent à  
explorer " à l'interface entre sol, racines et  
micro-organismes. Par Yves Dessaux.

➔ **Institut des sciences du végétal –  
Campus CNRS Gif - Judi 8 décembre**  
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60  
culturel@mairie-gif.fr

## Bœuf jazz

### Cyrano s'tape le bœuf !



Cette " Jam session " est ouverte à tous les  
musiciens de jazz.

1ère partie : *Gwen duo*, duo guitares avec  
Michel et Jean-Pierre Leguen.

➔ **Vendredi 2 décembre à 21h**  
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02

## Poésie

### Soirée du Club Traverses

Poésie, conte et musique pour la soirée  
annuelle de l'atelier de poésie de la MJC.

➔ **Samedi 3 décembre à partir de 19h30**  
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02

## Musique

### Jazz au Canapé

Le restaurant " Le Canapé " propose des  
concerts de jazz aux dates suivantes :  
dimanches 4 et 18 décembre, mercredis 7  
et 14 décembre.

➔ **Le Canapé - Place de l'Église**  
Tél. : 01 69 07 74 06

# Vie culturelle 31

## Lecture spectacle

### Le voyage de Noël et autres contes de Marie Noël



Venez découvrir les textes et les contes de  
cette grande poétesse du 20<sup>e</sup> siècle..

➔ **Samedi 10 décembre à 15h30**  
Château de Belleville  
Théâtre du Tapis volant  
Tél. : 06 74 79 96 25

## Concert reggae

Avec le groupe Harold.

➔ **Samedi 17 décembre à 21h**  
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02r

## Rendez-vous

### Les Jeudis de la CLIC

Avec Olivier Corsan, photo-reporter pour  
le journal " Le Parisien ".

➔ **Judi 8 décembre à 21h**  
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02

## Théâtre

### " L'Augmentation " de Georges Perec

Par le Conservatoire d'Art Dramatique de  
Morsang-sur-Orge.

Ayant mûrement réfléchi, ayant pris votre  
courage à deux mains, vous vous décidez à  
aller trouver votre chef de service pour lui  
demander une augmentation... "

➔ **Samedi 10 décembre à 21h**  
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02

## Solidarité

### Tournoi en faveur du Téléthon



Tournoi de football, équipe Benjamins de Gif (2010).

Comme les années précédentes, la section *Football* de l'OC Gif se mobilise pour le Téléthon, les **samedi 3 et dimanche 4 décembre**, de 8h à 19h. Un grand tournoi en salle se tiendra au gymnase des Goussons durant tout le week-end.

#### Au programme

- ▶ Rendez-vous dès samedi pour un tournoi catégorie U12/U13 et dimanche pour un tournoi catégorie U10/U11.
- ▶ Une grande tombola sera organisée sur place. Vous y trouverez également

“ une boutique Téléthon ” ainsi qu'un point de collecte de dons mis à disposition pour les généreux donateurs. Toutes les recettes récoltées, à cette occasion, seront intégralement reversées à l'Association française contre les myopathies (AFM).

Venez nombreux encourager ces jeunes sportifs du ballon rond, tout en soutenant cette action en faveur du Téléthon.

➔ OC Gif football - Tél. : 06 61 11 49 19  
www.ocgif-football.fr

### Tournoi de badminton

Le club de *Badminton* de l'OC Gif organise un tournoi pour les jeunes et les vétérans. Il aura lieu le week-end du **17 et 18 décembre**, au gymnase des Goussons. Ainsi, les poussins, les benjamins, les minimes et les vétérans pourront jouer en simple, en double ou en mixte.

➔ OC Gif badminton  
leslie.lawrence@wanadoo.fr



## Méditation

Dans le cadre de ses ateliers, *Diapason relaxation* vous donne rendez-vous **dimanche 11 décembre** pour méditer de 9h à 10h30 à l'espace relaxation à Chevry ou bien pour rire, le même jour de 11h à 12h à Bures.

➔ Diapason relaxation  
Tél. : 01 64 46 14 99 ou 06 15 40 35 27  
www.sophrologie-gif-sur-yvette.com

## Danse classique



Des rendez-vous importants sont programmés en 2012 pour l'école de *Danse classique* du Club Chevry 2.

▶ En février 2012, une vingtaine d'élèves participera au concours régional de la Confédération nationale de danse (CND). Ceux qui remporteront les premiers prix partiront en mai pour le concours national, à Nice.

▶ Les élèves, ayant participé au stage international organisé l'été dernier à Angers, attendent avec impatience de renouveler l'expérience en juin 2012. Ce stage leurs a permis de prendre des cours avec des professeurs de l'Opéra de Paris et de découvrir de nouvelles disciplines (contemporain, jazz, mime et danse brésilienne).

➔ Danse classique CC2  
Tél. : 01 60 12 35 83

## SORTIES

### L'Office de tourisme



Abbaye Saint-Louis du Temple.

► **Jeudi 8 décembre après-midi** : visite de l'abbaye Saint-Louis du Temple à Vauhallan.

► **Jeudi 15 décembre après-midi** : visite de l'exposition " Henri-Edmond Cross, les néo-impressionnistes de Seurat à Matisse ", au musée Marmottan à Paris.

► **Jeudi 22 décembre** : randonnée nocturne sur le thème " Paris illuminé ". Rendez-vous à 16h, à la gare d'Orsay.

► **Dimanches 4 et 18 décembre, de 10h à 13h** : permanence, salle de l'Orangerie.

➤ **Office de tourisme à Orsay**  
Tél. : 01 69 28 59 72  
contact@tourisme-  
valleedechevreuse91.com

## THÉÂTRE

### Du théâtre pour les ados !

S'essayer au théâtre, c'est apprendre à se connaître, développer son imaginaire et sa mémoire, apprendre la rigueur et la relation avec les autres.

C'est dans le rire et la bonne humeur que se déroulent les cours ados de la section *Théâtre* du *Club Chevry 2*.

Il n'est pas trop tard pour faire un essai ou pour s'inscrire ! Venez rejoindre les groupes du mardi soir de 19h à 21h et du mercredi soir de 19h à 20h30, il reste encore quelques places.

Une sortie théâtrale est prévue dans l'année ainsi qu'un spectacle de fin d'année.

➤ **Section théâtre CC2**  
Tél. : 06 61 11 38 83

## Téléthon 2011

### Ateliers chocolat et théâtre

La section *Théâtre* du *Club Chevry 2* se mobilise pour le Téléthon. Venez profiter des activités pour petits et grands, **samedi 3 décembre** de 15h à 22h au château de Belleville.

► À cette occasion, les Chefs des Toques françaises proposeront une animation chocolat. Ils partageront leur savoir-faire afin d'élaborer de délicieuses créations.

► Durant l'après-midi, les enfants et les ados des clubs de théâtre et de comédie musicale enchaîneront sketches et impros. À partir de 19h, au tour des adultes et du mime d'entrer en scène !

► La troupe parisienne *Alunissons* présentera un spectacle et animera la soirée en faisant participer le public. Une bonne occasion de rigoler et de découvrir ces acteurs amateurs. Puis laissez vous tenter par un match d'impro ou préparez un texte, un poème, un sketch que vous pourrez librement présenter. Pour compléter ce programme, des clubs de danse giffois participeront à la fête et feront des démonstrations.

Pendant toute cette manifestation ouverte à tous, chacun pourra faire un don au Téléthon et/ou acheter crêpes et gâteaux dont les bénéfices seront reversés au Téléthon.

➤ **Section Théâtre CC2 - Tél. : 06 59 82 06 34**



Atelier chocolat en 2010.

## BOTANIQUE

### Jardinage

Retrouvez l'agenda des cours proposés par l'association *Les jardiniers de l'Yvette* à l'espace Barbara, à Gometz-le-Châtel :

► **Samedi 3 décembre** : cours de jardinage, " Les besoins des plantes (amendements et engrais) ".

► **Samedi 17 décembre** : permanence



► **Samedi 7 janvier 2012** : cours de jardinage : " Le potager, implantation et compatibilité entre les plantes ".

➤ **Tél. : 01 69 29 98 78**  
http://jardiniersdelyvette.free.fr

### Randonnées



Eranthis d'hiver (*Eranthis hyemalis*).

*Les quatre saisons de la Botanique* vous donne rendez-vous **dimanche 11 décembre** pour sa prochaine promenade " Botanique et plantes médicinales ". Rendez-vous à 9h30 devant le collège Juliette Adam.

➤ **Tél. : 01 60 92 07 04**  
sylvie.gourlet@hotmail.fr

## Stages de Noël à la MJC Cyrano

Des stages sont programmés par la MJC Cyrano **du lundi 19 au vendredi 23 décembre**.

### ► Stage de batterie

Atelier d'une heure en binôme, animé par Manu Minck, entre 13h et 17h. Ce stage s'adresse aux enfants à partir de 8 ans. Tarifs : de 50 € à 108 €.

### ► Stage de marionnettes

Stage pour les enfants de 5 à 10 ans, animé par Nathalie Dugue, de 14h à 16h. Tarifs : de 40 € à 87 €.

### ► Stage sciences et techniques

Atelier pour les 6 à 10 ans, animé par Bernard Dany, de 10h à 12h. Tarifs : de 40 € à 87 €.

### ► Stage d'arts plastiques

Ce stage s'adresse aux enfants de 5 à 10 ans. Il est animé par Laura Nillni, de 10h30 à 12h. Tarifs : de 30 € à 65 €.

### ➤ Inscriptions à la MJC Cyrano

Tél. : 01 69 07 55 02 ou [infos@mjc-cyrano.fr](mailto:infos@mjc-cyrano.fr) - [www.mjc-cyrano.fr](http://www.mjc-cyrano.fr)



Atelier d'arts plastiques.

## ACCUEIL

### Nouveaux Giffois ?



L'AVF-BGO, au Forum des associations 2011.

Pour faciliter leur intégration, l'Accueil des villes françaises Bures-Gif-Orsay (AVF-BGO) accueille les nouveaux arrivants lors de nombreuses occasions de rencontre :

Permanences à l'Orangerie :

- **les jeudis 1er, 8 et 15 décembre** de 10h à 11h30,
- **le samedi 3 décembre** de 10h à 11h.

### ➤ AVF-BGO

[accueil@avf-bgo.com](mailto:accueil@avf-bgo.com)  
[www.avf-bgo.com](http://www.avf-bgo.com)

## SOLIDARITÉ

### Vente de Noël

Les locaux paroissiaux ouvriront leurs portes pour une vente de Noël **samedi 10 décembre** de 10h à 18h et **dimanche 11 décembre** de 10h à 17h.

➤ **Association paroissiale de Gif-sur-Yvette (APGY)**  
Tél. : 01 69 07 49 18

### Écoute et partage

L'association *Écoute et Partage* propose tous les jours de 13h à 18h, d'apporter aide et réconfort moral, à travers une chaleureuse disponibilité, une écoute sincère et un partage d'expériences.

Tout simplement la fraternité humaine offerte à qui la recherche. N'hésitez pas à contacter l'association !

➤ **Écoute et partage**  
Tél. : 01 69 07 63 76

## SENIORS

### Le Club giffois de l'amitié

► **Vendredi 2 décembre, à 10h** : atelier de généalogie au club Soleil à Chevry.

► **Lundi 5 décembre** : danse à la Maison du parc.

► **Lundi 12 décembre** : chansonnette à la Maison du parc.

Découvrez le programme des voyages pour l'année 2012 :

► **Du 25 mai au 5 juin** : voyage en Ouzbékistan.

► **Du 18 au 23 juin** : voyage en Auvergne.

► **Du 21 au 28 septembre** : voyage en Sicile.

Renseignez-vous dès à présent dans les clubs ou à la permanence.

► **Tous les jeudis de 10h à 12h** : permanence à la Maison du parc.

### ➤ Mme Blanchet

Tél. : 06 50 30 25 57

<http://clubgiffois.free.fr/>

## SORTIES

### Encore plus de sorties !

À partir de janvier, de nouvelles sorties seront organisées par un groupe récemment constitué pour animer les sorties seniors du *Club giffois de l'amitié*. Il proposera une sortie par mois, sur des thèmes variés.

► Pour approcher au mieux vos aspirations, un questionnaire est disponible dans les clubs et à la permanence **tous les jeudis de 10h à 12h**, à la Maison du parc.

► Une réunion se tiendra **mardi 13 décembre**, pour présenter une projection rétrospective des sorties et parler du futur, après un repas à la Table du parc. Inscription pour le déjeuner **jusqu'au 8 décembre**, dans les clubs et à la permanence du jeudi.

### ➤ Club giffois de l'amitié

Tél. : 06 50 30 25 57

<http://clubgiffois.free.fr/>

## DANSE

### Bal d'automne



Le groupe Duo Synkro.

La section *Les Bals de l'Yvette* de l'AACCEA accueille **samedi 10 décembre**, Marie-France et Daniel Raillard et le groupe *Duo Synkro* pour animer un grand bal d'automne. Il aura lieu à partir de 20h, à l'Espace sportif du Centre, parc de la mairie. Venez danser sur des airs du répertoire du Morvan et de la Bresse. Entrée : libre participation. Amenez vos spécialités pour garnir un buffet campagnard.

► Un stage de danses du Morvan sera proposé le jour même, de 15h45 à 19h, (nombre de places limité).

➔ Tél. : 09 53 20 94 01 (après 19h)  
Bals-del-Yvette@laposte.net  
www.bal-del-yvette.fr



## SCOLAIRE

### Infos PEEP

Les prochaines réunions, ouvertes à tous, auront lieu :  
► **jeudi 15 décembre** :  
réunion du collège J. Adam,

à 20h30 au collège.

► **lundi 12 décembre** : réunion du lycée de la vallée de Chevreuse, à 20h30, au lycée.

► La PEEP propose aux lycéens un " stage week-end bac " d'histoire-géographie les **samedi 3 et dimanche 4 décembre**. Inscriptions auprès de Mme Benoit-Marechal : famillebenoitmarechal@hotmail.com

➔ Valérie Guillot : v-guillot@orange.fr  
Collectif handicap à l'école :  
Véronique Poux : 01 60 12 43 06

## CULTURE

### La malle aux histoires

L'association *Bibliothèque - Ludothèque du Centre* accueille **mercredi 14 décembre** à 15h, les enfants, à partir de 4 ans, pour leur faire découvrir " la malle aux histoires et aux jeux ".

➔ Bibliothèque du Centre  
Tél. : 01 69 07 54 95

### Culture allemande

► *Les Amis de la langue et de la culture allemandes (ALCA)* wünscht Ihnen frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr !

► L'association vous propose de participer, **mardi 13 décembre**, à un atelier de chant à 14h30, au centre Marcel Pagnol, à Bures.

➔ Rita Magdalena  
Tél. : 01 69 07 70 21  
http://alca-online.chez-alice.fr

## CONFÉRENCE

### Rencontre-débat



L'association *Comprendre* organise une rencontre-débat **mardi 13 décembre** à 20h45, sur le thème " Le trafic aérien en Ile-de-France : problématique et enjeux ".

Elle se tiendra à la Bouvêche au 71 rue de Paris à Orsay et sera animée par Claude Carsac, chargé de mission à la Fédération Ile-de-France environnement, expert de la problématique des aéroports parisiens.

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

➔ Association Comprendre  
Tél. : 06 88 18 09 05

## Grand prix des jeunes lecteurs

Comme chaque année, La *Fédération des parents d'élèves de l'enseignement public (PEEP)* organise le " Grand prix des jeunes lecteurs " pour les élèves de CM1, de CM2 et de 6ème.

Ils auront jusqu'au **samedi 28 janvier 2012** pour s'exprimer sur leur livre préféré.

Les participants seront récompensés, et ceux, retenus au niveau national, deviendront membres du jury qui décernera le " Grand prix du meilleur livre " destiné aux enfants de 9 à 12 ans.

Pour tout renseignement sur ce concours de lecture et sur la PEEP, contactez Valérie Guillot.

➔ PEEP  
v-guillot@orange.fr  
www.peep.asso.fr





## La visite de Laurent Wauquiez à Gif

Le maire Michel Bournat a accueilli le ministre de l'Enseignement supérieur et de la recherche, Laurent Wauquiez, venu inaugurer, mercredi 9 novembre, le Pôle commun de recherche en informatique (PCRI).

Ce nouveau bâtiment qui " préfigure les pôles de recherche décloisonnés " est situé sur le territoire de Gif, dans le quartier du Moulon.



## Réunion publique de l'ECP

Mercredi 9 novembre, une réunion publique consacrée à l'installation de l'École centrale Paris (ECP) à Gif, sur le plateau du Moulon, s'est déroulée dans une salle du conseil pleine de participants. En présence du maire, Michel Bournat, le directeur de l'école, Hervé Biaisser, a expliqué les enjeux et les lignes directrices du projet.



## La soirée du bénévolat

2011 est l'année européenne du bénévolat et du volontariat. Pour rendre hommage à l'action des bénévoles et valoriser leur engagement, le maire Michel Bournat et la municipalité ont invité, jeudi 10 novembre, 400 bénévoles giffois à une soirée de gala, un spectacle donné par l'humoriste Yves Lecoq suivi d'un cocktail dînatoire.



Photo de Philippe Forget.

## Commémoration du 11 novembre

Le 93<sup>ème</sup> anniversaire de l'armistice a été commémoré vendredi 11 novembre en présence de nombreuses personnes, habitants, élus et les élèves de CM1 et CM2 de l'école des Sablons avec leurs enseignantes, Mme Millien et Mme Galazka.



## La visite des nouveaux Giffois

Samedi 12 novembre, une quarantaine de nouveaux habitants a participé à la visite de la ville en bus commentée par le maire, Michel Bournat.



## Les travaux du PN n°27

Dans le cadre de la suppression du passage à niveau entre les gares de Gif et Courcelle, les travaux ont pris une dimension spectaculaire les 11 et 12 novembre derniers, notamment lorsque le passage en béton armé, un ouvrage de 900 tonnes, a été placé sous les voies ferrées.

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le mensuel municipal *Gif infos* doivent le signaler au service Affaires citoyennes - Tél : 01 70 56 52 03  
Courriel : [accueil@mairie-gif.fr](mailto:accueil@mairie-gif.fr)

## Naissances

du 8.9 au 11.10.2011

Aurégann Faillard ● Marion Ayreault  
● Hugo Bruey ● Hanaé Landry ● Lola Martin ● Erwan Hallocher-Le Dref ● Marion Macquaire ● Mathieu Fauconnet ● Matthieu Maalouf ● Maëly Rincon ● Gabriel Moreira ● Keenayah Gnahoré Mudingayi ● Joseph Bouyer ● Daniil Brillat ● Gary Madranges ● Adame-Dali Ouriemmi ● Thimeo Souchard ● Alexandre Gourdel ● Aymen Ramdani ● Sarah El Khattabi ● Lucas Sithamma-Raguénès ●

## Mariages

du 4.9 au 1.10.2011

### Le 10 septembre

Vincent Reuze et Emilie David  
Bernard Marlier et Cécile Baucheron de Boissoudy

### Le 17 septembre

Nicolas Lecompte et Soizic Lefevre

### Le 24 septembre

Sébastien Bénard et Fatiha Saïs  
Marc Lucchini et Audrey Maillard  
Mario Cuji Gualinga et Hong Ha Nguyen  
Frédéric Fouquet et Annabelle Gabillon

### Le 1er octobre

Damien Trouble et Caroline Leslin-Jouard  
Jean Leysens et Catherine Gautier

## Décès

du 13.9 au 23.10.2011

Maryvonne Bouvet ● Andrée Duquenne née Rousseau ● Monique Ronarc'h née Péchenart ● Roger Mallédant ● Claude Cardot ● Monique Chabart née Touron ● Jean Alvarez-Alonso ● Marcel Pevny ● Pierre Barberot ● Anne-Céline Petitjean ● Cécile Noël née Vervin ●

## Un jeu, une règle avec la ludothèque municipale



### Inspecteur Lapinou

Jeu de mémoire et de stratégie, l'Inspecteur Lapinou est sur la piste des bandits. Mais la tâche s'annonce ardue car il vient de se rendre compte que les voleurs ne sont pas seuls : chaque bandit a un jumeau et seule la paire de bandits peut être capturée. En utilisant la mémoire, un poil de tactique et en ayant un peu de chance aux dés, les enfants pourront aider l'inspecteur Lapinou à retrouver ces petits malins cachés dans le pré.

*Inspecteur Lapinou (Éditions Haba) - À partir de 6 ans (2 à 4 joueurs).*



➔ Les horaires de la ludothèque sur [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr) ou au 01 70 56 52 66

## Petites annonces

➔ Télécharger le formulaire sur [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)  
rubrique Gif au quotidien, petites annonces

Tarif : 4 euros TTC  
les 38 caractères, intervalles compris.  
Règlement uniquement par chèque  
à l'ordre du Trésor public

- ▶ Formation - Perfectionnement internet et PC à domicile. Activement retraité je viens à domicile vous aider à maîtriser l'informatique.  
Tél. : 06 73 26 58 62 - 01 60 12 22 52.
- ▶ Cours de maths physique chimie info par formateur expérimenté (ingénieur, 45 ans), à votre domicile ou près du lycée de Chevreuse. Chèques emploi service acceptés.  
Tél. : 01 60 92 02 99.
- ▶ Professeurs expérimentés donnent cours particuliers maths, physique, français, anglais de la 6ème à terminale -Toute l'année. Expérience pédagogique garantie.  
Tél. : 01 64 46 71 51 ou 06 85 13 15 95.
- ▶ Cours d'anglais, primaire à prépa et recherche d'emploi. Chèque emploi service accepté.  
Tél. : 01 60 12 02 58.
- ▶ Maman 41 ans, coiffeuse visagiste cherche travail complémentaire en matinée : coupe H/F/E, garde enfants, ménage, repassage, secretariat, cuisine, courses, travail soigné. Chq. emploi sce.  
Tél. : 06 83 32 79 46. [michellethierry91@gmail.com](mailto:michellethierry91@gmail.com)
- ▶ Pour améliorer votre quotidien, auxiliaire de vie sociale qualifiée vous propose ses services, tarifs de 12,50 à 15,20 €.  
Tél. : 01 69 28 71 31 ou 06 32 61 56 81.
- ▶ Cours de sport à domicile par coach sportif diplômé d'état, Cesu. Tél. : 06 75 06 27 45.
- ▶ Coiffure, manucure, pédicure à domicile à petits prix. Exp. 20 ans. Tél. : 06 29 79 52 70.
- ▶ Cherche à louer pièce pour bureau ou partager bureau temporaire à Gif.  
Tél. : 06 72 90 64 85.
- ▶ Famille recherche maison même avec travaux ou terrain constructible ou viager libre sur Gif vallée. Tél. : 06 10 40 70 02 ou 01 48 90 75 70.
- ▶ Vend maison à Gif, 8 min à pied du centre et RER, avec véranda et piscine chauffée, sans vis à vis. Prix 790 000 euros ferme.  
Tél. : 01 64 46 59 70.
- ▶ Particulier loue places de parking sous-sol, centre Chevy, res. G. de Voisin. 80 €/mois.  
Tél. : 06 71 47 01 02.
- ▶ Loue place parking sous-sol sécurisé 70 €/mois, centre Gif vallée. Tél. : 06 16 47 93 84.
- ▶ Bois de chauffage, 8 stères de chêne à emporter sur place. 50 €/stère. Tél. : 06 83 73 67 24.
- ▶ À vendre coffre de toit, marque Optonix 480 litres, prix à débattre. Contact : M. Quesnel  
Tél. : 01 60 12 39 03 ou 06 81 24 54 81.
- ▶ Vends collection voiture miniature, 5 €/pièce à voir sur place. Tél. : 01 69 07 64 38.
- ▶ À vendre, cause déménagement, batterie modèle Stagg, 1ère main, valeur d'origine : 500 €, prix à débattre. Contact : M. Quesnel  
Tél. : 01 60 12 39 03 ou 06 81 24 54 81.





## Christian Ayme, créateur de technologies

*Le créateur vient d'être récompensé pour le caractère innovant de son entreprise giffoise.*

Le 6 octobre dernier, la société giffoise *Énergisme* a remporté le prix 2011 de l'entreprise éco-innovante décerné par la Chambre de commerce et d'industrie (CCI) de l'Essonne. Une belle reconnaissance pour son créateur Christian Ayme : " Grâce aux technologies actuelles, nous pouvons proposer à nos clients des solutions simples permettant de diminuer les consommations d'énergie (électricité, gaz, eau...) et donc les coûts " explique ce professeur de mathématiques, devenu ingénieur, avant de créer *Energisme* en 2004.

" Nous équipons les gares, les centres commerciaux, les piscines, les patinoires... de différents capteurs qui offrent le possibilité de suivre heure par heure les consommations, de détecter des fuites, des dérives et de prendre les décisions de gestion adaptées en fonction de l'usage des bâtiments. "

Une centaine de clients a déjà opté pour ces prestations et une équipe de sept personnes s'active dans les locaux d'*Énergisme*, basée à la pépinière d'entreprises de Gif.

" Notre chiffre d'affaire est en forte progression, reconnaît le chef d'entreprise. Nous bénéficions d'une conjoncture favorable : la technologie est au point, fiable, éprouvée ; l'envolée des prix des énergies (gaz, électricité) ; une demande de plus en plus forte... Seule contrainte pour nous : innover encore et toujours. Nous devons suivre l'évolution des nouvelles technologies, aujourd'hui Internet, les smart phones, demain les tablettes... "

➔ **Énergisme : 2, route de la Noue - Tél. : 01 64 86 58 49**  
**www.energisme.fr – contact@energisme.com**

## Noël 1940

Le 22 juin 1940, la France signe l'Armistice avec l'Allemagne nazie. À Gif, les troupes d'occupation s'installent aux châteaux de Button, du Val Fleury, de Belleville et à Courcelle.

Les relations avec l'occupant sont relativement calmes, on s'ignore de part et d'autre. Certains se souviennent encore des soldats défilant au pas, s'entraînant au tir dans le champ voisin ou jouant au football dans le parc de la mairie.

En septembre 1940, le sucre, le pain et les pâtes sont rationnés. On recense, on compte, on organise en vue des réquisitions.

Nombre de Giffois cultivent un petit lopin de terre et tentent de survivre de ces quelques récoltes, des pelouses sont transformées en jardins potagers. L'hiver 1940 est particulièrement froid et rigoureux ; la grande préoccupation des villageois est de pouvoir trouver du combustible pour se chauffer. La municipalité se mobilise : vote de crédits de secours et de subventions à des œuvres caritatives, organisation de ventes de produits à bon marché. L'Hermitage est transformé en Maison du secours national et du Prisonnier de guerre, des repas y sont distribués aux plus démunis.

Noël 1940 (archives municipales).



Police ou gendarmerie	<b>17</b>
Pompiers	<b>18</b>
Urgences ( <i>fixe et mobile</i> )	<b>112</b>
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie de Gif	01 69 07 76 41
Police municipale	01 70 56 53 39

## Appels en cas d'urgence

**La journée** : votre médecin traitant

**La nuit, le week-end et les jours fériés (jour et nuit)** :

SOS Médecins, le Samu 91 ou la Maison médicale

Tél. : 15 ou 01 64 46 91 91 ou le 112

## Réseau Essonne kinési-bronchiolite

Les week-ends et jours fériés de 9h à 18h, les vendredis et veilles de jours fériés de 12h à 20h. Tél. : 0 810 817 812

## Pharmacies de garde

*Sous réserve de changement*

### Dimanches et jours fériés en journée

**Dimanche 4 déc.** ► Melle Gaonach,

2 place de la mairie, Saclay.

**Dimanche 11 déc.** ► Mme Guichet,

2, place Croix de Grignon, Gif.

**Dimanche 18 déc.** ► M. Dahan,

25, rue de Paris, Orsay.

**Dimanche 25 déc.** ► M. Benfredj,

Place de la poste, Bures.

**Dimanche 1er janv.** ► Mme Willemot,

CC Val Courcelle, Gif.

### La nuit (20h-9h du matin)

Commissariat des Ulis, 124, av. des Champs Lasniers. Tél. : 01 64 86 17 17

## Les défibrillateurs à Gif

► **Gif vallée** : Mairie, La Terrasse et les gymnases du Centre et de Courcelle.

► **Gif Chevry** : Carrefour Market et le gymnase des Goussons.

► **Plateau du Moulon** : gymnase.

➔ Retrouvez toutes les informations pratiques sur le guide Vivre à Gif et sur [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr) - rubrique Gif au quotidien

## Ramassage des encombrants

Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h30 la veille du ramassage.

**Mercredi 21 décembre** ► Abbaye (Acerma, Moulins, Eglantines, rue J. Adam, Abbessse Eremburge), Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Couprières.

**Jeudi 22 décembre** ► Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel Air), Coudraies, La Hacquinère, Belleville, Chevry.

## Services publics

Mairie - Mairie-annexe	01 69 18 69 18	<b>Emploi-formation</b>	
Préfecture	01 69 91 91 91	Communauté d'agglomération	
Sous-préfecture	01 69 31 96 96	du plateau de Saclay	01 69 07 20 16
Lyonnaise des eaux	08 10 38 33 83	service.emploi@scientipole.fr	
Gaz de France	08 00 47 33 33		

## Maison des Droits et des Médiations à l'Espace du Val de Gif

Place du Chapitre (Route de l'Abbaye) - Tél. : 01 70 56 52 25 - Courriel : [prevention@mairie-gif.fr](mailto:prevention@mairie-gif.fr)

### Aide aux victimes - Médiavip 91

► Permanences juridiques **mardis 6 et 20 décembre de 15h à 18h**, de 15h à 18h, gratuites et confidentielles, sans rendez-vous.

### Centre d'information sur les droits des femmes des familles (CIDFF)

► Permanences **mardis 6 et 20 décembre**, de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous.

### Consultations d'avocat

► **Mardis 6 et 20 décembre**, de 17h à 19h, sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

### Médiation locale

► Uniquement sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

### Médiation familiale par l'UDAF 91

► Permanences **mercredi 14 décembre de 15h à 18h30**, de 15h à 18h30. Sur rendez-vous. Tél. : 01 60 91 30 07

### Écrivains publics

► Permanence **tous les samedis** de 10h à 12h.

## Permanences et consultations (hors congés scolaires)

### Huissiers de justice

► Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37, les jeudis de 9h30 à 11h30.

### Consultations notariales

► Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1er et 3ème mardis de chaque mois, de 9h à 12h.

### Consultations juridiques pour les enfants

► Permanence les mercredis, de 14h à 17h, sans rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

### Consultation familiale de prévention (Essonne accueil)

► Consultation sur rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

## À votre écoute

Aide à domicile (SAM AREPA)	01 60 12 70 18	Point accueil écoute jeunes	01 60 92 01 01
Alcool Action 91	06 08 14 62 85		<a href="mailto:paej-apaso@orange.fr">paej-apaso@orange.fr</a>
	06 22 27 15 79	Prévention UGO Prev (Gif)	01 69 07 38 86
Allo enfance maltraitée	119	Sida info service	0800 84 08 00
Drogue info service	08 00 23 13 13	Solidarité vieillesse	39 77
Maladies psychiques (UNAFAM)	01 64 46 96 21	SOS Amitié	01 42 96 26 26
France Alzheimer Essonne	01 64 99 82 72	SOS Femmes battues	39 19

## Taxis

M. Boudraou :	06 11 04 92 34	M. Lawrence	01 69 07 95 56
M. Hajicek :	06 14 99 28 65		06 07 39 70 95
M. Marques :	06 08 84 14 21	AB Nathalie taxi	01 60 12 41 41
M. Bordier :	06 75 18 19 25		06 08 51 45 59

# Marché de Noël

Vendredi 9, samedi 10 et  
dimanche 11 décembre 2011

Parc de la Mairie  
Gif-sur-Yvette

- ★ Surf des neiges
- ★ Le Père Noël et ses rennes
- ★ Ballade en chiens de traîneaux
- ★ Scènes animées du Grand Nord



À l'affiche en décembre...



Renseignements : 01 70 56 52 19  
[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)